



PAD 12000

PAD 16000

PAD 20000

de Gebrauchsanweisung
en Instructions for Use
fr Mode d'emploi
nl Gebruiksaanwijzing
it Istruzioni sull'uso
es Instrucciones de uso
pt Instruções de uso
el Οδηγίες χρήσεως
no Bruksanvisning
sv Instruktionshäfte



BOSCH

Inhaltsverzeichnis

Wichtige Hinweise

Entsorgung der Verpackung.....	4
Entsorgung Ihres alten Gerätes	4
Vor der Inbetriebnahme Ihres Gerätes.....	4
Falls Kinder im Haus sind	5

Vorstellung Ihres neuen Gerätes

Gerätebeschreibung.....	5
-------------------------	---

Voraussetzungen für die Inbetriebnahme

Hinweise zum Betrieb.....	6
Transport des Gerätes.....	7

Inbetriebnahme

Luftentfeuchtung.....	7
Betrieb bei niedrigen Temperaturen.....	8
Luftreinigung.....	8

Pflege und Wartung

Ablassen des Kondenswassers	10
Filterwechsel.....	11

Kundendienst	12
---------------------------	----

Garantiebedingungen	12
----------------------------------	----

Überlegungen, die Ihnen einen Anruf beim Kundendienst ersparen können	12
--	----

Allgemeine Überlegungen zur Geräuschentwicklung.....	13
--	----

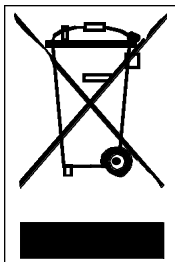
Wichtige Hinweise

Entsorgung der Verpackung



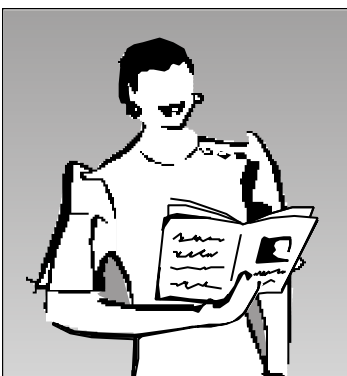
- ☐ Bitte entsorgen Sie die Verpackung umweltfreundlich.
- ☐ Unsere Produkte werden für den Versand sorgfältig in umweltfreundliche Materialien verpackt. Die Verpackungsmaterialien können recyclet werden.
- ☐ Mit der Wiederverwendung von Verpackungsmaterialien leisten Sie einen Beitrag zur Abfallverminderung und zur Einsparung von wertvollen Rohstoffen.
- ☐ In Deutschland können Sie die Verpackung auf jeden Fall an dem Ort abgeben, an dem Sie das Gerät gekauft haben. Ihr Händler übernimmt für Sie die weitere Entsorgung.

Entsorgung Ihres alten Gerätes



- ☐ Ziehen Sie den Netzstecker aus der Steckdose und schneiden Sie das Netzkabel ab.
- ☐ Die Geräte enthalten Kältemittel, die gemäß den geltenden gesetzlichen Bestimmungen entsorgt werden müssen.
- ☐ Werfen Sie das Gerät nicht einfach weg, sondern geben Sie es ab. Für eine eventuelle Abholung setzen Sie sich mit Ihrer Gemeinde- oder Stadtverwaltung oder anderen zuständigen Stellen in Verbindung.
- ☐ Dieses Gerät ist entsprechend der europäischen Richtlinie 2002/96/EG über Elektro- und Elektronikaltgeräte (waste electrical and electronic equipment - WEEE) gekennzeichnet. Die Richtlinie gibt den Rahmen für eine EU-weit gültige Rücknahme und Verwertung der Altgeräte vor.

Vor der Inbetriebnahme Ihres Gerätes



- ☐ Lesen Sie die Bedienungsanleitung aufmerksam durch, bevor Sie das Gerät zum ersten Mal benutzen. Die Anleitung enthält nicht nur wichtige Informationen für den Gebrauch, sondern auch wichtige Hinweise für Ihre persönliche Sicherheit und die Instandhaltung des Geräts.
- ☐ Heben Sie die Bedienungsanleitung auf. Sie könnte für einen anderen Anwender nützlich sein.
- ☐ Schalten Sie kein beschädigtes Gerät ein. Im Fehlerfall das Gerät vom Netz trennen.
- ☐ Aufstellung und Anschluss Ihres Geräts müssen gemäß den Montageanweisungen und den geltenden Bestimmungen durchgeführt werden. Die Nichtbeachtung dieser Anleitung kann zu einem Verlust der Garantieansprüche führen.
- ☐ Unsere Geräte erfüllen die gültigen Sicherheitsnormen. Reparaturen dürfen nur von kompetenten, sachverständigen Technikern ausgeführt werden, denn Ihre Sicherheit steht auf dem Spiel.
- ☐ Vergewissern Sie sich, dass der Verschlussstopfen für das Entwässerungsventil ordnungsgemäß angebracht ist., **Abb. 9.**

- ❑ Wir weisen ausdrücklich darauf hin, dass diese Geräte nur für den Hausgebrauch bzw. für den gewerblichen Einsatz bestimmt sind; hierbei ist unter "gewerblicher Einsatz" ausschließlich die Benutzung in Büroräumen bzw. Räumen mit den in den Produktkatalogen spezifizierten Abmessungen und Charakteristika (mit Ausnahme von Wäschereien) zu verstehen.

Falls Kinder im Haus sind

- ❑ Nicht auf das Gerät steigen, sich darauf setzen oder sich an den Luftentfeuchter anlehnen. Das Gerät könnte umkippen, und es könnte zu Sach- bzw. Personenschäden kommen.
- ❑ Verbieten Sie Kindern, mit dem Luftentfeuchter zu spielen oder ihn zu bedienen.
- ❑ Halten Sie kleine Kinder vom Luftentfeuchter fern, um zu vermeiden, dass sie sich an ihn hängen oder gegen ihn lehnen. Damit verhindern Sie, dass das Gerät umkippt.
- ❑ Lassen Sie es nicht zu, dass Kinder in der Nähe spielen oder Gegenstände in die Luftauslassöffnungen oder andere Öffnungen einführen.

Vorstellung Ihres neuen Gerätes

Beschreibung des Geräts Abb. 1 und 2

1. Tragehilfen.
2. Wahlhebel für das Entfeuchten in den herausnehmbaren Tank  in einen externen Behälter .
3. Typenschild.
4. Rollen.
5. Luftauslassgitter.
6. Bedienfeld.
7. Schlauch für das Entfeuchten in einen externen Behälter.
8. Herausnehmbarer Tank.
9. Filter.
10. Lufteinlassöffnung.
11. Kabelaufwicklung.
12. Wahlschalter zum Einstellen der gewünschten relativen Luftfeuchtigkeit im Raum.
13. Leuchtanzeige für Füllstand des herausnehmbaren Kondenswassertanks.

Bedienfeld Abb. 3

14. Funktionswahlschalter:

-  Gerät ausgeschaltet.
-  Niedrige Entfeuchtungsgeschwindigkeit.
-  Hohe Entfeuchtungsgeschwindigkeit.
-  Umwälzbetrieb für Luftreinigung, niedrige Geschwindigkeit.
-  Umwälzbetrieb für Luftreinigung, hohe Geschwindigkeit.

Voraussetzungen für die Inbetriebnahme

- ☐ Dieser Entfeuchter ist für einen Anschluss an ein Stromnetz mit 220/240 V und 50 Hz ausgelegt. Die Netzsteckdose muss mit einem Schutzleiter versehen sein.
- ☐ Absicherung durch 10 A träge.
- ☐ Eventuell verwendete Verlängerungskabel müssen mit einem Schutzleiter versehen sein. Der Kabel- Querschnitt muss mindestens 1,5 mm² pro Anschluß betragen. Maximale Gesamtlänge 25 m.
- ☐ An der Rückseite des Gerätes ist ein Fach für das Netzkabel vorgesehen.
- ☐ Vermeiden Sie den Eintritt von Wasser in das Gerät.
- ☐ Die Lufteinlass- und -auslassöffnungen dürfen nicht abgedeckt werden.
- ☐ Um ein ordnungsgemäßes Funktionieren des Geräts sicherzustellen, muss zu in der Nähe stehenden Gegenständen ein Mindestabstand von 20 cm eingehalten werden. Siehe **Abb. 4**.
- ☐ **Falls aus irgendeinem Grund das Netzkabel ersetzt werden muss, darf dieser Austausch nur von einem Fachmann des offiziellen Kundendiensts durchgeführt werden.**
- ☐ Es kann vorkommen, dass das Gerät beim Einschalten bzw. beim Umschalten auf den Entfeuchtermodus einen anhaltenden Pfeifton oder ein Gluckern von sich gibt. Es besteht kein Grund zur Beunruhigung, da derartige Geräusche keine Anzeichen für eine Fehlfunktion des Gerätes sind.

Hinweise zum Betrieb

- ❑ Den Wassertank sollten Sie, wenn er voll ist, immer mit großer Vorsicht handhaben. Fassen Sie den Tank behutsam an den Seitenwänden an und heben Sie ihn vorsichtig aus dem Gerät, ohne ihn zu kippen. Halten Sie den Tank während des Transportes immer möglichst aufrecht.
- ❑ Bitte vergessen Sie nicht, wenn das Gerät ausgeschaltet wurde, 3 Minuten zu warten, bevor Sie es wieder einschalten. Diese Zeitspanne ist nötig, um den einwandfreien Betrieb des Geräts zu gewährleisten.

Transport des Gerätes

Das Gerät ist mit Rollen ausgestattet, um den Transport zu erleichtern. Gegebenenfalls den herausnehmbaren Wassertank entleeren, bevor das Gerät gekippt oder geneigt wird. Siehe Kapitel **Pflege und Wartung, "Ablassen des Kondenswassers"**.

- ❑ Es ist ratsam, mindestens eine Stunde zu warten, bevor das Gerät wieder eingeschaltet wird.

Inbetriebnahme

Luftentfeuchtung

In diesem Betriebsmodus entzieht das Gerät am Aufstellungsort der Raumluft Feuchtigkeit, das Kondenswasser wird gesammelt.

Hierdurch wird die Kondenswasserbildung an den Wänden vermieden. Dies verlängert die Lebensdauer von Möbeln und Geräten und beschleunigt die Trocknung von nasser Wäsche.

Kurz: in geschlossenen Räumen wird der Luft Feuchtigkeit entzogen.

Zur Aktivierung dieses Betriebsmodus gehen Sie wie folgt vor:

1. Vergewissern Sie sich, dass der Netzstecker eingesteckt ist und wählen Sie die Entfeuchtungsgeschwindigkeit (niedrig  oder hoch ). **Abb. 5.**
2. Stellen Sie am Wahlschalter die für diesen Raum gewünschte Luftfeuchtigkeit ein.

Für Ihr Wohlbefinden empfehlen wir, eine Luftfeuchtigkeit zwischen 40% und 60% einzustellen. Hierzu stellen Sie den Wahlschalter für relative Luftfeuchtigkeit (Nr. 12) auf die ECO-Stellung. Siehe Abb. 6.

Achtung!

- ❑ **Beim Erreichen des voreingestellten Werts schaltet das Gerät automatisch ab. Es schaltet sich automatisch wieder ein, wenn die Luftfeuchtigkeit um 5% variiert. Es besteht also kein Grund zur Beunruhigung, falls das Gerät gelegentlich ausgeschaltet bleibt.**
- ❑ **Hinweise und Informationen zum Ablassen des bei der Entfeuchtung anfallenden Wassers entnehmen Sie bitte dem Kapitel über Pflege und Wartung.**
- ❑ **Zur Geräusch- und Schwingungsdämpfung das Gerät auf eine Matte stellen und so waagrecht wie möglich ausrichten.**

Wäsche trocknen

Sie können das Gerät dazu benutzen, ihre Wäsche schneller zu trocknen. Hierfür stellen Sie einfach den Wahlschalter für relative Luftfeuchtigkeit  und den Funktionswahlschalter auf .

Betrieb bei niedrigen Temperaturen

Um sicher zu stellen, dass das Gerät auch bei tiefen Temperaturen einwandfrei funktioniert, ist es mit einem elektronischen Frostschutz-Thermostat ausgerüstet. Dieser schaltet den Kompressor automatisch so lange ab, dass die Bildung von Eis im Gerät wirkungsvoll verhindert wird. Das Gerät kann somit auch bei niedrigen Umgebungstemperaturen problemlos eingesetzt werden.

Luftreinigung

In dieser Betriebsart wird die Raumluft umgewälzt (Lüftung) und zur Reinigung über ein Filtersystem geführt. Alle Modelle sind mit einem Basis-Luftfilter ausgestattet, um der Umgebungsluft

- große Staub- und Pollenpartikel zu entziehen.

Die 20-l-Modelle sind außerdem mit einem 2-fach-Zusatzfilter für die Neutralisierung von

- Gerüchen, Rauch, Bakterien, Pollen und Feinstaub ausgerüstet.

- 1.** Vergewissern Sie sich, dass der Netzstecker eingesteckt ist und wählen Sie die Luftreinigungsgeschwindigkeit aus (niedrig  oder  oder hoch), **Abb. 7.**

2. Das Gerät läuft im Luftreinigungsbetrieb unabhängig von der gewählten Luftfeuchtigkeit. Es erfolgt keine Luftentfeuchtung, **Abb. 8**.

3. In diesem Funktionsmodus entfeuchtet das Gerät die Raumluft nicht.

Um auch bei Modellen, die nicht serienmäßig mit diesem 2-fach-Zusatzfilter ausgestattet sind, eine optimale Funktionstüchtigkeit zu gewährleisten, können Sie diese Zusatzausstattung bei Ihrem Fachhändler oder bei unserem Kundendienstnetz unter Angabe der Artikelnummer B1REZ12000 erwerben.

Achtung!

Der Zusatzfilter muss mindestens einmal jährlich ausgetauscht werden.

Hinweise bzw. Informationen zum Filterwechsel entnehmen Sie bitte dem Kapitel Pflege und Wartung.

Pflege und Wartung

- ☐ Es empfiehlt sich, vor der Reinigung des Geräts zur Sicherheit den Netzstecker zu ziehen.
- ☐ Zur Reinigung können Sie ein Tuch oder einen Schwamm und lauwarmes Wasser mit einem nicht aggressiven Reinigungsmittel verwenden.
- ☐ Verwenden Sie niemals heißes Wasser (über 40°C), Waschlauge, Benzin, Säuren, Scheuerschwämme, Bürsten oder Scheuermittel und sorgen Sie dafür, dass kein Wasser in das Gerät gelangen kann.
- ☐ Das Gerät darf nicht mit einem Wasserstrahl oder mit Druckluft gereinigt werden.

Ablassen des Kondenswassers

Das bei der Entfeuchtung entstandene Kondenswasser kann entweder im herausnehmbaren Tank gesammelt oder mit dem beigefügten Schlauch in einen externen Behälter oder einen Abfluss abgeführt werden.

Wasser im herausnehmbaren Tank

Um das Wasser im herausnehmbaren Tank des Gerätes zu sammeln, muss der Wahlhebel für den Entfeuchtungsbetrieb wie in **Abb. 9** eingestellt werden. Dies ist gleichzeitig die Standardeinstellung beim Verlassen des Werks. Beim Erreichen eines maximalen Füllstandes im Tank schaltet das Gerät automatisch ab und die Leuchtanzeige wird aktiviert. Diese leuchtet ebenfalls auf, wenn der Tank nicht ordnungsgemäß eingesetzt wurde.

Nehmen Sie den Tank heraus, entleeren Sie ihn und setzen Sie ihn danach wieder in das Gerät ein, **Abb. 10**.

Wasser in externem Behälter oder Abfluss

Soll das beim Entfeuchten anfallende Wasser in einem externen Behälter gesammelt werden oder direkt in einen Abfluss geleitet werden, den Wahlhebel für Entfeuchtungsbetrieb wie in **Abb. 11** gezeigt einstellen, den Verschlussstopfen abnehmen und den mitgelieferten Schlauch (siehe **Abb. 1**), aufstecken, **Abb. 12**.

Achtung!

Um zu verhindern, dass bei herausgenommenem Wassertank Kondenswasser auf den Geräteboden tropfen kann, ist das Gerät mit einem "Anti-Tropf-System" ausgestattet. Stellen Sie hierzu vor dem Herausnehmen des Wassertanks den Wahlhebel für den Entfeuchtungsbetrieb wie in Abb. 11 ein. Stellen Sie bitte nach dem Einsetzen des Wassertanks den Wahlhebel wieder auf das Symbol , um das gesammelte Kondenswasser in den Tank zu leiten.

Filterwechsel

Der Grobstaubfilter, **Abb. 13**, kann unter fließendem Wasser gereinigt werden. Vor dem Wiedereinbau vollständig trocknen lassen.

Achtung!

Basisfilter nicht in der Geschirrspülmaschine reinigen. Der Kunststoff, aus dem der Filter gefertigt ist, ist nicht spülmaschinenfest und kann sich durch die hohen Temperaturen beim Waschvorgang verformen.

Die 20-I-Modelle sind außerdem mit einem 2-fach-Zusatzfilter ausgestattet, der mindestens einmal jährlich ausgetauscht werden sollte. Setzen Sie sich hierzu mit Ihrem Fachhändler oder unserem Kundendienstnetz in Verbindung und geben Sie folgende Artikelnummer an:

B1REZ12000 im Fachhandel bezogen werden.

Zum Wechseln Filter und Schutzabdeckung ausbauen wie in den **Abb. 13** und **14** dargestellt. Für den Einbau in umgekehrter Reihenfolge vorgehen.

Kundendienst

Wenn auch bei genauer Beachtung der Bedienungsanweisung sowie des Kapitels **"Überlegungen, die Ihnen einen Anruf beim Kundendienst ersparen können"**, das Gerät nicht funktioniert, den Kundendienst verständigen.

Wenn Sie sich an eine unserer Kundendienststellen wenden, geben Sie bitte den **Gerätetyp (E-Nr)** und die **Seriennummer (FD)** an, die Sie auf dem Typenschild Ihres Gerätes finden.

Garantiebedingungen

Es gelten die von den jeweiligen Händlervereinigungen des Verkaufslandes festgelegten Garantiebestimmungen. Für nähere Einzelheiten, wenden Sie sich bitte unter Angabe des **Gerätetyps (E-Nr)** und die **Seriennummer (FD)** an Ihren Vertragshändler.

Für jegliche Leistung im Rahmen der Garantiebestimmungen ist die Vorlage der Kaufbescheinigung unerlässlich.

Überlegungen, die Ihnen einen Anruf beim Kundendienst ersparen können

Was tun, wenn ...

Die folgenden Ausführungen helfen Ihnen dabei, kleine Probleme zu lösen, ohne den Kundendienst bemühen zu müssen.

Falls das Problem nach diesen Überprüfungen nicht beseitigt ist oder erneut auftritt, setzen Sie sich bitte mit unseren fachkundigen Technikern in Verbindung.

Das Gerät nicht arbeitet

- ☐ Überprüfen, ob der Netzstecker ordnungsgemäß eingesteckt ist.
- ☐ Überprüfen, ob ein Stromausfall im Netz vorliegt oder eine Sicherung durchgebrannt ist.
- ☐ Vergewissern Sie sich, dass der Funktionsschalter nicht ausgeschaltet ist..
- ☐ Feuchtigkeitskontrolle auf einen höheren Wert einstellen.
- ☐ Vergewissern Sie sich, dass das Gerät nicht vom Frostschutzthermostat abgeschaltet wurde.

Das Gerät funktioniert nicht und die Anzeige auf dem Bedienfeld leuchtet

Das Gerät entzieht nur geringe Mengen an Wasser

- ☐ Herausnehmbaren Wassertank entleeren.
- ☐ Vergewissern Sie sich, dass der Wassertank richtig eingesetzt wurde.
- ☐ Wenn die im Raum herrschende Luftfeuchtigkeit nicht stark von der eingestellten Luftfeuchtigkeit abweicht, fallen nur geringe Mengen an Kondenswasser an.
- ☐ Bei sehr niedrigen Umgebungstemperaturen schaltet der Frostschutz das Gerät in regelmäßigen Abständen ab.
- ☐ Vergewissern Sie sich, dass die Luftein- und Luftauslassöffnungen nicht verstopft sind.
- ☐ Vergewissern Sie sich, dass der Luftfilter nicht verschmutzt ist.

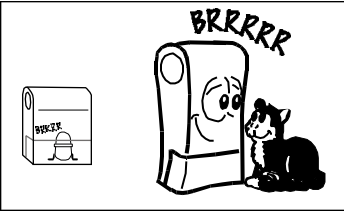
Achtung!

Andere Maßnahmen oder Reparaturarbeiten müssen von einem fachkundigen Techniker durchgeführt werden. Wenden Sie sich in diesem Fall bitte an Ihren Vertragshändler, an unseren Kundendienst oder an eine der autorisierten Kundendienstniederlassungen.

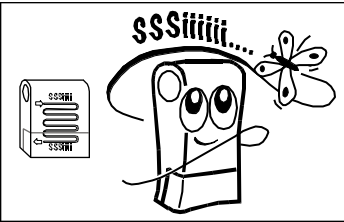
Allgemeine Überlegungen zur Geräuscentwicklung

- ☐ Wiederkehrende Wassergeräusche und Gluckern werden durch die Umwälzpumpe verursacht, die zur Leistungsverbesserung des Geräts das Wasser umpumpt.

Geräusche, die bei Normalbetrieb entstehen



- ☐ Ein gedämpftes Rauschen ist unvermeidlich. Es wird vom Kompressor verursacht.



- ☐ Ein leises Pfeifgeräusch wird vom Kühlmittel erzeugt, wenn es beim Einschalten des Kompressors durch die dünnen Rohre des Geräts strömt.

Leicht zu behebende Geräusche

- ☐ Vergewissern Sie sich, dass sich keine Gegenstände in den Lufteinlass- und den Luftauslassöffnungen des Geräts befinden.
- ☐ Sorgen Sie dafür, dass das Gerät nicht direkt neben Möbeln oder anderen Elektrogeräten steht, um zu vermeiden, dass der Aufprall von austretender Luft zusätzliche Geräusche verursacht.

Störungen anderer Art müssen von einem Fachmann beseitigt werden. Dies gilt auch für Reparaturen aller Art. Wenden Sie sich in einem solchen Fall bitte an Ihren Fachhändler, den Kundendienst oder das Kundendienstnetz des Herstellers.

Index

Important Observations

Disposal of packaging16

Disposal of your old appliance16

Before connecting your new appliance16

If there are children in the home17

Your new appliance

Description of your appliance17

Installation requirements

Operation warnings.....18

Transportation requirements.....19

Instructions for use

Dehumidification19

Operation at low temperatures.....20

Air purification20

Cleaning and Maintenance

Emptying condensed water21

Changing the purifying filter22

Technical service22

Warranty23

Things that can save you from making
unnecessary phone calls23

Noise.....24

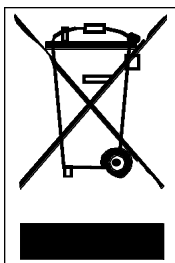
Important Observations

Disposal of packaging



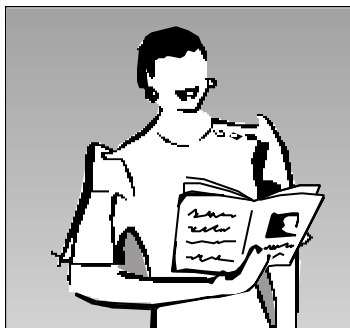
- ❑ Respect the environment when disposing of the material your appliance comes packed in.
- ❑ Our products are all carefully packed for transportation purposes. The packaging is designed to not harm the environment. All the materials used in the production of this packaging are environmentally friendly or can be re-used.
- ❑ Recycling the material your appliance comes packed in helps contribute to the conservation of raw materials and reduces the amount of waste produced in the world.
- ❑ It may be possible to return packaging to the establishment that supplied you with your appliance. Contact them for more information.

Disposal of your old appliance



- ❑ Unplug your old appliance from the mains electricity supply and cut the power cable.
- ❑ Appliances of this kind contain refrigerants which need to be disposed of in accordance with current regulations.
- ❑ Do not dispose of your old appliance yourself. Get in touch with your local council or other competent body for information about how best to dispose of it.
- ❑ This appliance is labelled in accordance with European Directive 2002/96/EG concerning used electrical and electronic appliances (waste electrical and electronic equipment - WEEE). The guideline determines the framework for the return and recycling of used appliances as applicable throughout the EU.

Before connecting your new appliance



- ❑ Read the instructions book before using your appliance for the first time. It contains important information, not only concerning use, but maintenance and personal safety as well.
- ❑ Keep this instructions book. It may be useful for later owners.
- ❑ Do not turn a damaged appliance on.
- ❑ Your appliance must be assembled and connected in accordance with the assembly instructions and current regulations. If these instructions are not observed, you run the risk of losing your warranty.
- ❑ All our appliances are made in accordance with present-day safety regulations. Only technicians instructed in these matters are authorised to repair them. Your safety is at stake.
- ❑ Make sure that the plug is properly inserted in the drainage valve, **Fig. 9**.

If there are children in the home

- ❑ The manufacturer informs that these appliances are exclusively intended for household and/or commercial use, commercial being understood as offices or rooms, the size and characteristics of which comply with those specified in the commercial catalogues (except laundries).
- ❑ Do not sit on, climb onto or lean against the dehumidifier. The appliance may fall over, hurting persons and/or damaging objects.
- ❑ Do not allow children to play or tamper with the dehumidifier.
- ❑ Keep small children away from the dehumidifier to prevent them from hanging from or leaning against it. The appliance may fall over.
- ❑ Do not allow children to play with or insert objects in the air outlets or any other cavity on the appliance.

Your new appliance

Description figures 1 and 2

1. Handles.
2. Dehumidification drainage pipe nozzle and stopcock.
3. Rating plate.
4. Wheels.
5. Air outlet grille.
6. Control panel.
7. Dehumidification water drainage pipe.
8. Removable tank.
9. Purifying filters.
10. Air-intake grille.
11. Wire cavity.

Control panel Fig. 3

12. Control to select relative humidity in the room.
13. Maximum water level indicator light for the removable water tank.
14. Function selector control:
 - ① Appliance off.
 -  Minimum or silent dehumidification speed.
 -  Fast dehumidification speed.



Minimum or silent air purification speed.



Maximum or silent air purification speed.

Installation requirements

- ☐ This appliance must be connected to 220/240 V 50 Hz mains electricity supply using an earthed plug.
- ☐ It must be protected with a 10 A slow-action fuse.
- ☐ Should an extension lead be needed, this lead must be at least 1.5 mm² per terminal thick, no more than 25 m. long and earthed.
- ☐ There is a cavity at the back of the appliance for the mains electricity lead.
- ☐ Do not allow water to enter the appliance.
- ☐ Do not block the air inlets or outlets on your appliance, especially when used for heating.
- ☐ To ensure correct appliance operation, maintain minimum distances of 20 cm to adjacent objects. see **fig 4**.
- ☐ **The mains electricity supply connection cable must only be replaced by authorised members of the manufacturer's Official Technical Service.**

Operation warnings

- ☐ **When the appliance is switched on and set to work in dehumidification mode, the user may hear a whistling or bubbling sound. There is no cause for concern; these noises are not symptomatic of a fault.**
- ☐ **Be careful on removing the tank from the appliance when full of water. Hold the sides gently but firmly and try to keep the tank in as upright a position as possible at all times.**
- ☐ **Remember that when the appliance is turned off, it is necessary to wait for approximately 3 minutes before turning it back on again. This period of time is required in order to ensure correct appliance operation.**

Transportation requirements

The appliance is fitted with wheels in order to make it easier to move. Should it be necessary to tilt the appliance in order to move it, empty the removable water tank beforehand. See **Cleaning and Maintenance, "Emptying condensed water"**.

- ☐ You should not turn the appliance back on again for a minimum period of one hour.

Instructions for use

Dehumidification

When set to this mode, the appliance reduces the humidity in the room in which it is installed by extracting condensed water from the air.

It rids closed spaces of humidity thereby preventing the formation of condensation on walls, helping clothes dry more quickly and lengthening the lives of furniture and instruments.

To dehumidify a room, proceed as follows:

1. Make sure that the appliance is plugged in and select minimum dehumidification speed  or fast dehumidification speed . **Fig. 5.**
2. Select the humidity level desired for the room.
Recommended humidity for a comfortable environment lies between 40% and 60%. To reach these levels, set relative humidity knob, to the ECO position. See fig 6.

Important!

- ☐ **The appliance turns itself off automatically when the programmed humidity level is reached and turns itself back on again upon registering a 5% alteration in the humidity level. Do not therefore worry if the appliance appears not to be working at certain moments during operation.**
- ☐ **See all the information provided regarding the emptying of dehumidification water in Cleaning and Maintenance.**
- ☐ **In order to reduce any noise and/or vibration, place a mat beneath the appliance and eliminate/reduce unevenness on the floor.**

Drying clothes

Your appliance can be used to dry clothes more quickly. To do this, set the relative humidity knob to  and the functions knob to .

Operation at low temperatures

The appliance is fitted with an electronic anti-ice thermostat to protect it when working at low temperatures. The thermostat prevents ice from forming inside the appliance by automatically stopping the compressor for the length of time required. Thanks to this thermostat, the appliance works properly even at low temperatures.

Air purification

The air inside the room (ventilation) is circulated through a filtering system when the appliance is set to this function. All models have a basic filter against

- large particles of dust and pollen

The 20-litre models also have a double-active purifying filter against:

- smells, smoke, bacteria, fine pollen and dust.

1. Make sure that the appliance is plugged in and select minimum air purification  or maximum air purification . **Fig. 7.**
2. The appliance works non-stop regardless of the programmed humidity setting. **Fig. 8.**
3. The appliance does not dehumidify in this function.

If you want to ensure optimum operation of models which do not come with a double-active purifying filter, you can purchase one at your high street outlet or our Technical Service Network under the reference B1REZ12000.

Warning!

The purifying filter must be changed at least once a year.

See all the information provided regarding filter replacement in Cleaning and Maintenance.

Cleaning and Maintenance

- ☐ For safety reasons, you should unplug the appliance from the mains electricity supply before cleaning it.
- ☐ The appliance can be cleaned with a cloth or sponge, slightly warm water and a mild detergent.
- ☐ Never use hot water (more than 40°C), bleach, petrol, acid, scouring pads, brushes or strong detergents. Prevent water from entering the appliance.
- ☐ Do not clean the appliance with a water hose or compressed air.

Emptying condensed water

Condensed water collected by dehumidification can be stored in the removable tank or piped to an external receptacle or drainage system.

Water in the removable tank

To collect the condensed water produced during dehumidification in this tank, set the drainage stopcock to the position indicated in figure **Fig. 9**. As the tank is transparent the water level can be checked at any time. When the level reaches its maximum level, however, the machine stops and the relevant indicator light on the control panel lights up.

This light also comes on when the tank has not been fitted properly.

In either case, remove the tank and carefully pour its contents down the drain. Carry the tank as shown in **Fig. 10**.

Water to an external receptacle or drainage system

If you wish the water produced during dehumidification to be collected in an external receptacle, set the drainage stopcock to the position indicated in **Fig. 11** and remove the plug from the central nozzle. Insert one end of the rubber pipe provided as an accessory onto the nozzle, **Fig. 1**, and lead the other end of the pipe into a receptacle, drainage system, etc..., **Fig. 12**.

Important!

If the water tank is extracted during operation, set the water stopcock to the position indicated in fig. 11 to prevent any water from dripping onto the base of the appliance.

Changing the purifying filter

The appliance is supplied with a basic air filter joined to the air inlet grille. This filter needs to be cleaned when the appliance has been in operation for a long period of time, **Fig. 13**. To clean the filter, flush it under a running tap, dry and replace.

Warning!

Do not try to clean the basic filter in a dishwasher. The plastic the basic filter is made of is unable to withstand the high temperatures involved in washing programmes and may deform.

20-litre models also have a double-active purifying filter which should be changed at least once a year. You can purchase a new filter from your high street outlet or our Technical Services Network under the reference:

Double Filter B1REZ12000

To change the filter, dismantle the filter and the cover which protects it, extracting them as shown in **figures 13** and **14**. Reassemble by following the same procedure in reverse order.

Technical Service

Should your appliance fail to work properly and all the instructions for use and installation (especially the section headed "**Things that can save you from making unnecessary phone calls**") have been carefully observed, then remember that our Technical Service Network is at your full disposal.

When contacting the Technical Service, quote the **model code (E-NR)** and the appliance's **factory number (FD)**. This information can be found on the characteristics plate.

Warranty

The conditions of warranty depend on the relevant supplier in a particular country. Contact the establishment where you purchased your appliance for more information and quote the appliance **model code (E-NR)** and **factory number (FD)**

The receipt of purchase for the appliance must be produced prior to any work carried out under warranty.

Things that can save you from making unnecessary phone calls

What to do if ...

The suggestions below will help you to correct minor faults for yourself and save you calls to Technical Services.

If, after checking through these possibilities, the problem remains unsolved, contact our specialised technical service.

The appliance doesn't work

- ☐ Make sure that the appliance is plugged in properly.
- ☐ Make sure that there is power in the mains electricity supply and all the fuses are in working order.
- ☐ Make sure that the mode selector is not set to off.
- ☐ Adjust the humidity setting to a higher level.
- ☐ Make sure that the machine has not stopped as a result of low temperatures.

The appliance does not work and the light on the control panel is on

- ☐ Empty the removable water tank.
- ☐ Make sure that the water tank is fitted on the appliance and in the right position.

The appliance does not remove much water from the air

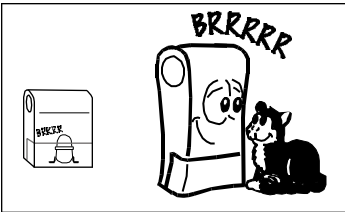
- ☐ If the humidity level in the room is similar to the humidity level set on the appliance, the amount of condensed water collected should be low.
- ☐ If room temperature is very low, the anti-ice protection system turns the appliance off at times.
- ☐ Make sure that the air intakes and outlets are not blocked.
- ☐ Make sure that the air filter is clean.

Important!

Any other breakdown or repair should be carried out by a specialised technician. In such cases, contact the authorised dealer, the customer attention service or the Technical Services Dept.

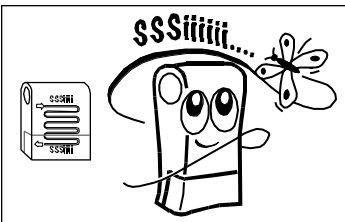
Noise

Perfectly normal noise



- ☐ Some noise is normal and other types of noise can be solved easily. You need to be able to distinguish between these types of noise:

- ☐ A dull, humming sound is inevitable due to the compressor.



- ☐ A faint, whistling sound is due to refrigerant passing through the thinner pipes on the appliance when the compressor starts up.

Easy-to-solve noises

- ☐ Make sure that the air intakes and outlets on the appliance are free of obstruction.
- ☐ Make sure that the appliance is not in direct contact with furniture or other appliances. The air output may be flowing directly onto these and increasing the noise level.

Any other type of fault or repair work should be dealt with by a specialised Technician. Get in touch with your authorised dealer, customer service or the Manufacturer's Technical Service Network.

Index

Observations importantes

Mise au rebut de l'emballage26

Mise au rebut de votre ancien appareil26

Avant de connecter votre appareil26

S'il y a des enfants au le foyer.....27

Présentation de votre appareil

Description de l'appareil27

Conditions d'installation

Attention28

Conditions de transport29

Instructions d'usage

Déshumidification de l'air29

Fonctionnement à basses températures.....30

Purification de l'air30

Nettoyage et Maintenance

Evacuation de l'eau de condensation31

Changement du filtre purificateur.....32

Service Technique33

Garantie33

Considérations qui vous éviteront d'appeler

le Service Technique34

Conseils généraux sur le niveau de bruit35

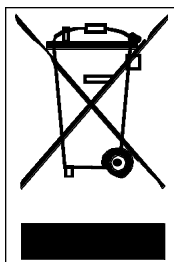
Observations importantes

Mise au rebut de l'emballage



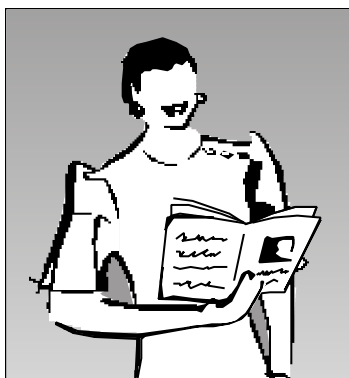
- ❑ Respectez l'environnement en mettant l'emballage de votre appareil au rebut.
- ❑ Nos appareils sont soigneusement emballés pour le transport. Les emballages sont conçus dans le but de ne pas porter préjudice à l'environnement. Ils peuvent être recyclés, ce sont des produits écologiques.
- ❑ En recyclant l'emballage, vous contribuez d'une part à l'économie des matières premières, et d'autre part à réduire le volume des déchets.
- ❑ S'il vous l'admet, vous pouvez rendre l'emballage au commerçant qui vous a fourni l'appareil.

Mise au rebut de votre ancien appareil



- ❑ Débranchez l'appareil du réseau et coupez le câble de connexion.
- ❑ Les appareils contiennent des réfrigérants qui doivent être éliminés conformément à la réglementation en vigueur.
- ❑ Remettez votre vieil appareil à un organisme, plutôt que de le mettre au rebut par d'autres moyens. Contactez votre mairie ou un autre centre compétent pour la reprise de celui-ci.
- ❑ Cet appareil est marqué selon la directive européenne 2002/96/CE relative aux appareils électriques et électroniques usagés (waste electrical and electronic equipment - WEEE). La directive définit le cadre pour une reprise et une récupération des appareils usagés applicables dans les pays de la CE.

Avant de connecter votre appareil



- ❑ Lisez le manuel d'instructions avant de l'utiliser pour la première fois. Il contient des informations importantes, non seulement pour l'utilisation mais aussi pour votre sécurité et la maintenance de l'appareil.
- ❑ Conservez ce manuel d'instructions. Il pourrait éventuellement servir à un autre usager.
- ❑ Ne mettez pas en marche un appareil endommagé.
- ❑ Le montage et la connexion de votre appareil doivent être effectués en accord avec les instructions de montage et la réglementation en vigueur. Si ces instructions ne sont pas respectées, vous courez le risque de perdre les avantages de la garantie.
- ❑ Nos appareils sont fabriqués en accord avec les normes de sécurité en vigueur. Seuls des techniciens compétents en cette matière, sont autorisés à les réparer. Votre sécurité est en jeu.
- ❑ S'assurer que le bouchon de la soupape d'écoulement est bien introduit, **Fig. 9**.

- ❑ Le fabricant signale que l'utilisation de ces appareils est exclusivement conçue pour un usage domestique et/ou commercial ; on entend par commercial les bureaux ou les pièces de dimensions et caractéristiques similaires à celles qui sont spécifiées dans les catalogues commerciaux (sauf laveries automatiques).

S'il y a des enfants au le foyer

- ❑ Ne pas s'asseoir, monter ou s'appuyer sur le déshumidificateur. L'appareil pourrait se renverser et causer des dommages corporels et/ou matériels.
- ❑ Ne pas permettre aux enfants de jouer avec le déshumidificateur ou de le manipuler.
- ❑ Tenir les petits enfants éloignés du déshumidificateur pour éviter qu'ils ne se suspendent ou ne s'appuient à l'appareil, et empêcher ainsi le renversement de l'appareil.
- ❑ Ne pas permettre aux enfants de jouer ou d'introduire des objets dans les sorties d'air et autres cavités de l'appareil.

Présentation de votre appareil

Description figures 1 et 2

1. Poignées.
2. Embout et soupape pour le tuyau d'écoulement de déshumidification.
3. Signalétique.
4. Roulettes pour déplacement.
5. Grille de sortie d'air.
6. Panneau de contrôle.
7. Tuyau d'évacuation de l'eau de déshumidification.
8. Dépôt extractible.
9. Filtres purificateurs.
10. Grilles de prise d'air.
11. Logement du câble.

Panneau de contrôle Fig. 3

12. Touche pour sélectionner l'humidité relative dans le local.
13. Témoin lumineux de contrôle de remplissage du bac amovible.

Panneau de contrôle Fig. 3 14. Touche pour sélectionner la fonction:

-  Appareil déconnecté.
-  Vitesse de déshumidification minimale ou silencieuse.
-  Vitesse de déshumidification rapide.
-  Vitesse de purification de l'air minimale ou silencieuse.
-  Vitesse de purification de l'air maximale.

Conditions d'installation

- ☐ Cet électroménager doit être connecté au réseau à 220/240 V et 50 Hz, par une prise de terre.
- ☐ Protection par le biais d'un fusible de 10 A d'action lente.
- ☐ Si vous avez besoin d'une rallonge, celle-ci devra être pourvue d'une prise de terre, sa section devra être au moins de 1,5 mm² par borne et sa longueur inférieure à 25 m.
- ☐ Le câble de connexion au réseau électrique dispose d'un logement sur la partie postérieure de l'appareil.
- ☐ Ne permettez pas que de l'eau entre dans l'appareil.
- ☐ Evitez de couvrir les entrées et sorties d'air de votre appareil.
- ☐ Pour garantir un bon fonctionnement de l'appareil, garder une distance minimale de 20 cm avec des objets adjacents. Voir **fig 4**.
- ☐ **Si, pour une raison quelconque, il était nécessaire de changer le câble de branchement sur secteur électrique, ceci devra être réalisé par un service d'assistance agréé par le Service Technique Officiel.**

Attention!

- ❑ Au moment de connecter l'appareil et de le mettre en mode déshumidification, on peut entendre un bruit comme un sifflement continu ou comme un bouillonnement. Ne vous inquiétez pas, il n'est associé à aucun mauvais fonctionnement de l'appareil.
- ❑ Faire très attention lorsque vous retirez le réservoir de l'appareil plein d'eau. Prendre soigneusement le réservoir par les côtés et essayer de l'incliner et de le maintenir toujours dans la position la plus verticale possible.
- ❑ Nous vous rappelons qu'une fois que l'appareil est éteint, il faut attendre environ 3 minutes avant de le rallumer. C'est le temps nécessaire pour garantir un fonctionnement correct de l'appareil.

Conditions de transport

L'appareil dispose de roulettes pour en faciliter le déplacement. S'il était nécessaire d'incliner l'appareil pour le déplacement, il faudrait vider l'eau se trouvant dans le bac amovible, Voir chapitre de **Nettoyage et Maintenance**, "**Evacuation de l'eau condensée**".

- ❑ Il convient d'attendre au moins une heure avant de brancher à nouveau l'appareil.

Instructions d'usage

Déshumidification de l'air

Sur cette fonction, l'appareil réduit l'humidité du local où il est installé en extrayant l'eau condensée de l'air.

Il évite donc la production de condensation sur les murs, rallonge la vie des meubles et instruments et aide à un séchage de linge plus rapide.

En définitive, il élimine l'humidité des espaces fermés.

Agir pour cela de la manière suivante:

1. Vérifier si l'appareil est connecté et sélectionner la vitesse de déshumidification minimale  ou rapide . **Fig. 5.**
2. Choisir l'humidité désirée dans le local.

Le niveau d'humidité confortable conseillé se trouve entre 40% et 60%. Vous pouvez l'atteindre en plaçant le bouton d'humidité relative en position ECO. Voir fig 6.

Attention!

- ❑ Une fois atteinte l'humidité programmée, l'appareil se déconnecte automatiquement. Et il se connectera à nouveau si l'humidité varie de 5%. Il ne faut donc pas s'alarmer si l'appareil reste arrêté à certaines occasions.
- ❑ Voir ce qui concerne l'évacuation de l'eau de déshumidification dans le chapitre de Nettoyage et Maintenance.
- ❑ Pour réduire le bruit et les vibrations placez un tapis sous l'appareil et éliminez ou réduisez les dénivellements du sol.

Sécher le linge

Votre appareil peut être utilisé pour sécher le linge plus rapidement. Pour cela il suffit de placer la touche d'humidité relative  et la touche de fonctions en .

Fonctionnement à basses températures

Pour assurer que l'appareil fonctionne d'un mode adéquat à basses températures, celui-ci incorpore un thermostat électronique anti-gel. Il évitera que de la glace se forme à l'intérieur de l'appareil, le compresseur s'arrêtant automatiquement le temps nécessaire. De cette manière, l'appareil peut fonctionner à basses températures environnementales sans aucun problème.

Purification de l'air

Ce mode permet à l'air de l'intérieur de la pièce de circuler à nouveau (ventilation) tout en passant par un système de filtrage. Tous les modèles disposent d'un filtre de base pour éviter:

- des particules grandes de poussière et de pollen.

Les modèles de 20 litres ont aussi un filtre purificateur double actif pour éliminer :

- des odeurs, de la fumée, des bactéries, du pollen et de la poussière du grain fin.

1. Vérifier si l'appareil est connecté et sélectionner la fonction de purification minimale  ou maximale . **Fig. 7.**
2. L'appareil travaillera de manière continue, indépendamment de l'humidité sélectionnée. **Fig. 8.**
3. Dans ce mode l'appareil ne déshumidifie pas.

Si vous désirez assurer un fonctionnement optimal des modèles qui n'ont pas un filtre purificateur double actif, vous pouvez acheter ce filtre dans votre magasin habituel ou dans le Réseau de Services Techniques avec la référence B1REZ12000.

Attention !

Le filtre purificateur doit être changé au moins une fois par an

Voir tout ce qui concerne le changement du filtre dans le chapitre Entretien et Nettoyage.

Nettoyage et Maintenance

- ☐ Par mesure de sécurité, avant de nettoyer l'appareil, il est recommandé de le débrancher.
- ☐ L'appareil peut être nettoyé avec un chiffon ou une éponge, de l'eau tiède et un détergent doux.
- ☐ Ne jamais utiliser de l'eau chaude (à plus de 40°C), de l'eau de javel, de l'essence, des acides, des éponges abrasives, des brosses ou des détergents abrasifs et éviter que de l'eau n'entre dans l'appareil.
- ☐ Ne pas nettoyer l'appareil avec un tuyau d'arrosage ni avec de l'air à pression.

Evacuation de l'eau de condensation

L'eau condensée provenant de la déshumidification peut être stockée dans le bac ammovible ou dirigée vers un récipient ou canalisation extérieure par le biais d'un tuyau.

Eau dans le bac ammovible

Pour recueillir l'eau dans ce bac, on doit situer la soupape d'écoulement sur la position de la **Fig. 9**. Le niveau d'eau stockée augmente, ce qui pourra être observé au travers de la transparence du

matériel du bac cité. Cependant, quand l'eau arrive à son niveau maximum, la machine s'arrête automatiquement et avertit par le témoin correspondant qui apparaît sur le poste de commandes. Ce témoin s'éclaire aussi quand le bac n'est pas bien situé dans son logement.

Dans les deux cas, extraire le bac et le verser soigneusement dans son écoulement, en le transportant comme on le peut, voir sur la **Fig. 10**.

Eau vers un autre récipient ou canalisation extérieure

Si on désire que l'eau de la déshumidification aille vers un autre récipient extérieur, situer la soupape d'écoulement sur la position de la **Fig. 11** et ôter ensuite le bouchon de l'embout central, puis y introduire une extrémité du tuyau en caoutchouc qui est joint comme accessoire, **Fig. 1**, en laissant l'autre extrémité dans un autre récipient, écoulement, etc..., **Fig. 12**.

Attention!

Si le bac d'eau est extrait de l'appareil pendant le fonctionnement, situer la soupape d'eau sur la position de la fig. 11 pour éviter que des gouttes d'eau ne tombent sur la base de l'appareil.

Changement du filtre purificateur

L'appareil est équipé d'un filtre d'air de base relié à la grille d'entrée d'air qui devra être nettoyée après une longue période de fonctionnement, **Fig. 13**.

Pour la laver, il suffit de la passer sous l'eau courante, de la sécher et de la remettre à sa place.

Attention !

Ne pas introduire le filtre de base dans le lave-vaisselle. Le matériel plastique qui le compose ne résiste pas les températures élevées des programmes de lavage et peut se déformer.

Les modèles de 20 litres ont également un filtre purificateur double actif qui devra être changé au moins une fois par an. Pour cela, veuillez vous adresser à votre magasin habituel ou à notre Réseau de Services Techniques avec la référence :

Double Filtre B1REZ12000

Pour le changer, démonter le filtre et le couvercle qui le protège en les enlevant d'après les croquis **13 et 14**. Le monter en effectuant toutes les opérations en sens inverse de ce qui a été décrit précédemment.

Service Technique

Si après avoir tenu compte des instructions d'utilisation, installation, spécialement ce qui est indiqué dans le chapitre "**Considérations qui vous éviteront d'appeler le Service Technique**" , votre appareil ne fonctionne pas, souvenez-vous que notre Réseau de Services Techniques est à votre disposition.

Pour cela, en communiquant la panne, indiquez le **modèle (E-NR)** et le **n° de fabrication (FD)** de votre appareil, que vous pourrez lire sur la signalétique.

Garantie

Dans chaque pays sont établies les conditions de garantie par les correspondantes Sociétés de Distribution. Pour plus de détails à cet effet, dirigez-vous au Distributeur qui vous a vendu l'appareil en lui facilitant le nom du **modèle (E-NR)** et le **n° de fabrication (FD)**.

Pour toute intervention qui se produit sous garantie, il est indispensable de présenter le justificatif d'achat de l'appareil.

Considérations qui vous éviteront d'appeler le Service Technique

Que faire si ...

Les solutions données par la suite, vous aideront à résoudre vous-même les petits contretemps et vous permettront d'économiser des appels au Service Après-Vente.

Si après ces vérifications, le problème demeurerait entier ou venait à se reproduire, veuillez contacter nos techniciens spécialisés.

L'appareil ne fonctionne pas

- ☐ Vérifiez que la prise est branchée.
- ☐ Vérifiez qu'il y a du courant dans le réseau et qu'un fusible n'a pas sauté.
- ☐ Vérifier que le sélecteur de fonctions ne se trouve pas sur la position inactive.
- ☐ Régler le contrôle d'humidité sur une valeur supérieure.
- ☐ Vérifier que l'appareil n'est pas arrêté, protégé contre les basses températures.

L'appareil ne fonctionne pas et le témoin du poste de commandes est éclairé

- ☐ Vider le bac d'eau ammovible.
- ☐ S'assurer que le bac d'eau est à l'intérieur de l'appareil et sur la position correcte.

L'appareil déshumidifie peu d'eau

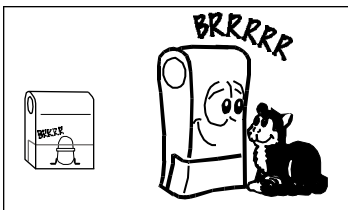
- ☐ Si l'humidité du local est proche à l'humidité sélectionnée, la quantité d'eau condensée sera minime.
- ☐ Si la température environnement est très basse, la protection anti-gel déconnectera l'appareil de forme périodique.
- ☐ S'assurer que les entrées et sorties d'air ne sont pas bloquées.
- ☐ S'assurer que le filtre d'air n'est pas sale.

Attention!

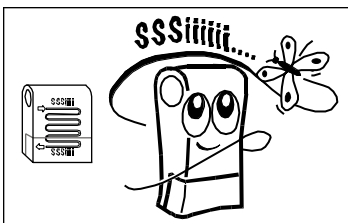
Toute autre panne, ou réparation, doit être effectuée par un technicien spécialisé. Contacter dans ce cas, le distributeur agréé, le service d'attention à la clientèle ou le réseau de Services Après-Vente.

Conseils généraux sur le niveau de bruit

Les bruits parfaitement normaux



- ❑ Il convient de distinguer deux types de bruits, ceux générés par le fonctionnement normal de l'appareil et ceux auxquels il est facile de remédier. Ci-après sont décrits quelques-uns de ces bruits éventuels afin de mieux les identifier



- ❑ Si vous entendez un bruit semblable à celui de bourdonnements sourds, il est inévitable et il est dû au fonctionnement du compresseur.
- ❑ Si vous entendez un léger sifflement, il s'agit du son produit par le passage du réfrigérant à travers les tubes fins de l'appareil, une fois que le compresseur s'est mis à fonctionner.

Les bruits faciles à éliminer

- ❑ Vérifiez que rien ne gêne l'entrée ni la sortie d'air de l'appareil.
- ❑ Vérifiez que l'appareil n'est pas en contact direct avec des meubles ou d'autres appareils électroménagers afin d'éviter que la sortie d'air ne soit dirigée directement vers eux, augmentant ainsi le niveau sonore.

Toute autre panne ou réparation doit être traitée par un Technicien spécialisé. Dans ce cas, consultez un distributeur agréé, le service après-vente ou notre Réseau de Services Techniques du Fabricant.

Inhoudsopgave

Belangrijke aanwijzingen

Afvoeren van de verpakking
van uw nieuwe apparaat.....37

Afvoeren van uw oude apparaat37

Voordat u het apparaat voor het
eerst in gebruik neemt.....37

In het geval dat er kinderen in huis zijn.....38

Beschrijving van de werking

Beschrijving38

Installatievoorschriften

Waarschuwingen39

Vorbereiden voor het transport.....39

Gebruiksaanwijzing

Ontvochtigen van de lucht.....40

Werking bij lage temperaturen.....41

Reiniging van de lucht.....41

Schoonmaken en Onderhoud

Afvoeren van het condenswater.....42

Vervanging van het speciale reinigingsfilter.....43

Servicedienst43

Garantie44

Overwegingen waardoor u de kosten van de

Servicedienst kunt besparen.....44

Algemene overwegingen over het geuis niveau.....45

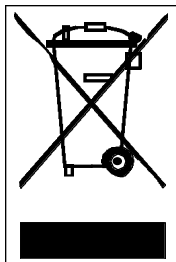
Belangrijke aanwijzingen

Afvoeren van de verpakking van uw nieuwe apparaat



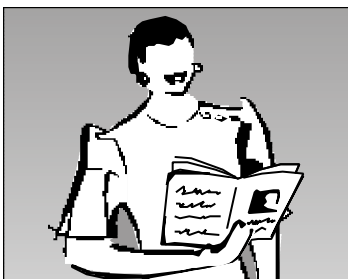
- ❑ De verpakking van uw nieuwe apparaat milieuvriendelijk (laten) afvoeren.
- ❑ Onze produkten worden voor verzending zorgvuldig verpakt in materialen die het milieu kan verdragen en die geschikt zijn voor hergebruik.
- ❑ Door het bewerken en het hergebruik kan op grondstoffen bespaard worden, waardoor de hoeveelheid afval vermindert.
- ❑ In overleg kunt u de verpakking eventueel aan de handelaar teruggeven bij wie u het apparaat gekocht hebt.

Afvoeren van uw oude apparaat



- ❑ Stekker uit het stopcontact trekken en de aansluitkabel doorknippen.
- ❑ De apparaten bevatten koelmiddelen die volgens de geldende wettelijke bepalingen moeten worden afgevoerd.
- ❑ Het apparaat niet gewoon weggooien. Vraag bij het wegdoen van uw oude apparaat advies aan de gemeentelijke reinigingsdienst.
- ❑ Dit apparaat is gekenmerkt in overeenstemming met de Europese richtlijn 2002/96/EG betreffende afgedankte elektrische en elektronische apparatuur (waste electrical and electronic equipment - WEEE). De richtlijn geeft het kader aan voor de in de EU geldige terugneming en verwerking van oude apparaten.

Voordat u het apparaat voor het eerst in gebruik neemt



- ❑ Lees voordat u het apparaat voor het eerst in gebruik neemt de gebruiksaanwijzing zorgvuldig door. U vindt daarin belangrijke informatie over het gebruik, uw eigen veiligheid en het onderhoud van het apparaat.
- ❑ Bewaar de gebruiksaanwijzing voor een eventuele andere gebruiker.
- ❑ Schakel een beschadigd apparaat niet in. Bij storing de stekker uit het stopcontact trekken, zekering uitschakelen.
- ❑ Het apparaat moet volgens het installatievoorschrift en de geldende bepalingen geplaatst en aangesloten worden. Als u de voorschriften in deze gebruiksaanwijzing niet in acht neemt, dan kan dit leiden tot het vervallen van de garantie.
- ❑ Verzekert u zich ervan dat de stop van de afvoerklep naar behoren is aangebracht, **Fig. 9**.

In het geval dat er kinderen in huis zijn

- ❑ De fabrikant wijst op het feit dat deze apparaten alleen bestemd zijn voor huishoudelijk en/of commercieel gebruik, waarbij met commercieel gebruik gedacht wordt aan kantoren of ruimten die wat omvang en kenmerken betreft overeenkomen met degenen die in de handelscatalogus genoemd worden (met uitzondering van wasserijen).
- ❑ Niet op het ontvocht apparaat gaan zitten, staan op leunen. Het apparaat zou om kunnen vallen en zo mensen en/of voorwerpen kunnen verwonden of beschadigen.
- ❑ Laat kinderen nooit met het apparaat voor ontvochtiging spelen of er aan knoeien.
- ❑ Zorg er voor dat kleine kinderen uit de buurt van het apparaat blijven, om te voorkomen dat zij er aan gaan hangen of er op kunnen leunen, zodat het apparaat niet om kan vallen.
- ❑ Voorkom dat kinderen voorwerpen stoppen in de uitlaten van de lucht en in andere openingen van het apparaat.

Beschrijving van de werking

Beschrijving figuren 1 en 2

1. Handvaten.
2. Nippel en klep voor de afvoerslang voor condenswater.
3. Typeplaatje.
4. Wieltjes voor verplaatsing.
5. Rooster voor luchtuitlaat.
6. Bedieningspaneel.
7. Afvoerslang voor het condenswater.
8. Uitneembaar reservoir.
9. Speciaal filter.
10. Luchtinlaatopening.
11. Kavelbak.

Bedieningspaneel Fig. 3

12. Bedieningsknop voor het selecteren van de relatieve vochtigheid in de ruimte.
13. Controlelampje voor het maximumniveau van het uitneembare waterreservoir.

14. Bedieningsknop voor de functiekeuze:

- ① Apparaat uitgeschakeld.
-  Minimale of geruisloze ontvochtigingssnelheid.
-  Hoge ontvochtigingssnelheid.
-  Minimale of geruisloze reinigingssnelheid van de lucht.
-  Maximale reinigingssnelheid van de lucht.

Installatievoorschriften

- ☐ Het apparaat uitsluitend via een randgeaard stopcontact, met een trage zekering van 10 ampère op 220/240 V und 50 Hz wisselstroom aansluiten.
- ☐ Eventueel te gebruiken verlengingskabels moeten geaard zijn, een doorsnede van minimaal 1,5 mm² per aansluiting hebben en een lengte van maximaal 25 m.
- ☐ Automatische kabelopwikkeling.
- ☐ Voorkom dat er water in het apparaat komt.
- ☐ De luchtinlaat- en uitblaasopeningen mogen niet worden afgedekt.
- ☐ Voor een goede werking van het apparaat moet een afstand van minstens 20 cm bewaard blijven met dicht bij zijnde de voorwerpen. Zie **figuur 4**.
- ☐ **Mocht het om de een of andere reden nodig zijn het elektrische aansluitingsnoer te vervangen door een nieuw snoer, dan mag dit alleen door geautoriseerd personeel van de Technische Dienst gedaan worden.**

Waarschuwingen

- ☐ **Bij het aanzetten van het apparaat en het laten werken in de modus “ontvochtigen”, kan het voorkomen dat de gebruiker een geluid waarneemt in de vorm van een aanhoudend gefluit of geborrel. Dit is geen reden voor ongerustheid, aangezien het geen enkel verband houdt met een slechte werking van het apparaat.**

- ❑ Wanneer u het depot uit het apparaat haalt, omdat het vol water zit, doe dat dan heel voorzichtig. Pak het depot voorzichtig op aan beide kanten, zorg er voor dat het niet kantelt en houdt het altijd in de meest verticale positie.
- ❑ Wij herinneren u er aan dat u n dat het apparaat uitgezet is, ongeveer 3 minuten moet wachten vóór het weer opnieuw aan te zetten. Dit is de tijd die het apparaat nodig heeft voor een correcte werking.

Vorbereiden voor het transport

Het apparaat is uitgerust met wieltjes teneinde de verplaatsing ervan te vergemakkelijken. Ingeval het noodzakelijk zou zijn het apparaat te kantelen voor de verplaatsing, dient het water wat zich mogelijk in het uitneembare waterreservoir bevindt te worden afgevoerd. Zie hiervoor het hoofdstuk **Schoonmaken en Onderhoud, "Afvoer van het condenswater"**.

- ❑ Het is echter het beste is ongeveer een uur te wachten voor u het apparaat opnieuw aan zet.

Gebruiksaanwijzing

Ontvochtigen van de lucht

Bij deze functie reduceert het apparaat de vochtigheid van de ruimte waarin het is geïnstalleerd door het gecondenseerde water te onttrekken aan de lucht.

Derhalve voorkomt het de productie van condensaten op de muren, verlengt het de levensduur van meubels en toestellen en helpt het om de was sneller te laten drogen.

Samengevat, verwijdert het de vochtigheid uit gesloten ruimtes.

Handelt u daartoe op de volgende wijze:

1. Verifieert u dat het apparaat is aangesloten, en kiest u de minimale  of hoge  ontvochtigingssnelheid. **Fig. 5.**
2. Kiest u de in de ruimte gewenste vochtigheid.

De meest comfortabele vochtigheidsgraad licht tussen de 40% en de 60%. Deze bereikt u door de keuzeschakelaar van de relatieve vochtigheidsgraad op de positie ECO te zetten. Zie figuur 6.

Attentie!

- ❑ Bij het bereiken van de geprogrammeerde vochtigheid wordt het apparaat automatisch uitgeschakeld. En het zal vanzelf weer beginnen te functioneren als de vochtigheid 5% afwijkt. Maakt u zich dus niet ongerust als het apparaat in bepaalde situaties stopt met functioneren.
- ❑ Zie voor alle details inzake de afvoer van het condenswater het hoofdstuk Schoonmaken en Onderhoud.
- ❑ Plaats u om de trillingen en het geluidsniveau te reduceren een matje onder het apparaat, en verwijdert of vermindert u de oneffenheden in de vloer.

Het drogen van kleding

Uw apparaat kan gebruikt worden om kleding vlugger droog te maken. Hiervoor is het voldoende dat u de keuzeschakelaar van de vochtigheidsgraad  en de functie keuzeschakelaar op  zet.

Werking bij lage temperaturen

Om te verzekeren dat het apparaat op correcte wijze functioneert bij lage temperaturen, is het uitgerust met een elektronische antivriesthermostaat. Deze zal voorkomen dat zich ijs vormt binnenin uw apparaat, door de compressor automatisch en gedurende de noodzakelijke tijd te stoppen. Zodoende kan het apparaat zonder enig probleem functioneren bij lage omgevingstemperaturen.

Reiniging van de lucht

In deze werkwijze wordt de lucht in de kamer (ventilatie) opnieuw in omloop gebracht en door een filter systeem gehaald. Alle modellen beschikken over een basis filter om te voorkomen:

- grove stof en stuifmeel deeltjes

In de modellen van 20 liter zit bovendien een dubbel actieve reinigingsfilter voor het verwijderen van:

- luchtjes, rook, bacteriën en fijn stuifmeel en stof.

1. Verifieert u dat het apparaat is aangesloten, en kiest u de minimale  of maximale  reinigingsfunctie. **Fig. 7.**
2. Het apparaat zal continu werken, onafhankelijk van de geselecteerde vochtigheid. **Fig. 8.**
3. Tijdens deze werkwijze zal het apparaat niet ontvochten.

Als u zich wilt verzekeren van een optimale werking van de modellen die niet over een dubbel actieve reinigingsfilter beschikken, kunt u deze bestellen bij uw leverancier of in het netwerk van Technische Diensten met de referentie B1REZ12000.

Let op!

De reinigingsfilter moet minstens een keer per jaar vervangen worden.

Zie hiervoor alles wat betreft het verwisselen van filters in het hoofdstuk Onderhoud en Reiniging.

Schoonmaken en onderhoud

- ☐ Voor de goede zekerheid moet u de stekker van het apparaat uit het stopcontact halen vóór dat u het schoon gaat maken.
- ☐ Het apparaat kunt u schoonmaken met een doekje of spons, lauw water en een zacht schoonmaakmiddel.
- ☐ Gebruik nooit heet water (op meer dan 40°C), bleekmiddelen, benzine, zuurstoffen, schuursponzen, borstels of bijtende schoonmaakmiddelen en zorg er voor dat er geen water in het apparaat komt.
- ☐ Maak het apparaat niet schoon met een waterslang of met perslucht.

Het condenswater afkomstig van het ontvochtigen kan worden opgeslagen in het uitneembare reservoir of naar een uitwendig(e) bak of kanaal worden geleid middels een slang.

Water in het uitneembare reservoir

Om het water op te vangen in dit reservoir, dient u de afvoerklep in de stand van figuur **Fig. 9** te zetten. Het niveau van het opgeslagen water zal stijgen, hetgeen waarneembaar is dankzij het transparante materiaal van genoemd reservoir. Echter wanneer het water het maximumniveau bereikt, stopt de machine automatisch en wordt u gewaarschuwd door het oplichten van het desbetreffende controlelampje op het bedieningspaneel. Dit controlelampje gaat eveneens branden wanneer het reservoir niet op correcte wijze in de houder is geplaatst.

Zowel in het ene als in het andere geval, neemt u het reservoir uit de houder en ledigt u het met beleid in uw afvoer, terwijl u het verplaatst zoals is te zien in **Fig. 10**.

Afvoeren van het condenswater

Vervanging van het speciale reinigingsfilter

Water naar een ander(e) uitwendig(e) bak of kanaal

Indien u wenst dat het water van het ontvochtigen naar een andere, uitwendige bak wordt geleid, plaatst u de afvoerklep in de stand van **Fig. 11** verwijderd u vervolgens de stop van de centrale nippel en steekt u daarin een uiteinde van de rubberen slang die wij meeleveren als accessoire, zie, **Fig. 1**, terwijl u het andere uiteinde plaatst in een andere bak, afvoer, enz., zie **Fig. 12**.

Attentie!

Indien het waterreservoir uit het apparaat wordt genomen gedurende de werking, plaatst u de waterklep in de stand van fig. 11, om te voorkomen dat er waterdruppels vallen op de basis van het apparaat.

Het apparaat is uitgerust met een basis luchtfilter die verbonden is aan het raampje met traliwerk van de luchtinlaat en die na een lange tijd van werken schoongemaakt moet worden, **Fig. 13**. Het is voldoende hem te wassen met stromend water, hem goed te drogen en opnieuw te installeren.

Pas op!

Stop de filter nooit in de afwasmachine. Het plastic materiaal waarvan deze filter gemaakt is kan niet tegen de hoge temperaturen van de afwas programma's en zo vervormd raken.

De modellen van 20 liter beschikken tevens over een dubbel actieve reinigingsfilter die u minstens een keer per jaar moet vervangen. Hiervoor moet u contact opnemen met uw leverancier of met ons netwerk van Technische Diensten met de referentie:

Dubbel Filter B1REZ12000

Om de filter te vervangen moet u hem demonteren, zoals ook de klep die hem beschermt zoals te zien is op de **figuren 13 en 14**. Om het geheel opnieuw te monteren gaat u andersom te werk.

Servicedienst

Als het apparaat na inachtneming van het installatievoorschrift en de gebruiksaanwijzing - en vooral van het hoofdstuk "**Overwegingen waardoor u de kosten van de Servicedienst kunt besparen**" niet functioneert, dan staat de Servicedienst tot uw beschikking.

Als u de hulp van de Servicedienst inroept, geef dan het **typenummer (E-nummer)** en het **serienummer (FD-nummer)** op. U vindt deze gegevens op het typeplaatje op het het apparaat.

Garantie

Voor het aangeschafte apparaat gelden de garantiebepalingen die door de vertegenwoordiging van de moederorganisatie in het land van aankoop zijn uitgegeven. Eventuele bijzonderheden hierover zal de leverancier, bij wie het apparaat is gekocht, desgevraagd verschaffen.

Overwegingen waardoor u de kosten van de Servicedienst kunt besparen

Wat te doen als ...

Aan de hand van de volgende oplossingen kunt u kleine storingen zelf verhelpen zonder de hulp van de Servicedienst in te roepen.

Als de storing na controle niet verholpen is of zich opnieuw voordoet, neem dan contact op met onze Servicedienst.

Het apparaat niet werkt

- ☐ Controleer of de stekker goed in het stopcontact zit.
- ☐ Controleer of de stroom is uitgevallen of dat een zekering is doorgeslagen.
- ☐ Controleren of de functiekeuzeschakelaar niet in de inactieve stand staat.
- ☐ De vochtigheidsregeling op een hogere waarde instellen.
- ☐ Controleren of het apparaat niet is gestopt, beschermd tegen lage temperaturen.

Het apparaat werkt niet en het controlelampje op het bedieningspaneel brandt

- ☐ Ledigt u het uitneembare waterreservoir.
- ☐ Verzekert u zich ervan dat het waterreservoir in het apparaat zit en dat het zich in de juiste stand bevindt.

Het apparaat ontvochtigt weinig water

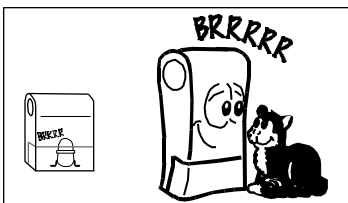
- ☐ Als de vochtigheid van de ruimte dichtbij de geselecteerde vochtigheid ligt, zal de hoeveelheid condenswater klein zijn.
- ☐ Als de omgevingstemperatuur zeer laag is, zal de antivriesbescherming het apparaat geregeld uitschakelen.
- ☐ Verzekert u zich ervan dat de luchtinlaten en –uitlaten niet zijn geblokkeerd.
- ☐ Verzekert u zich ervan dat het luchtfilter niet vuil is.

Attentie!

Andere ingrepen of reparaties moeten door een vakkundig monteur worden uitgevoerd. Neem in dit geval contact op met uw leverancier of de Servicedienst.

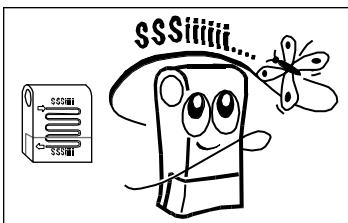
Algemene overwegingen over het geruis niveau

Geheel normale geluiden



- ☐ Wij maken verschil tussen twee soorten geruis, het geluid dat het gevolg is van het normale werken van het apparaat en het geruis dat gemakkelijk te verhelpen is. Hierna beschrijven wij enkele van deze mogelijk optredende geluiden, om ze beter te kunnen herkennen.

- ☐ Als u een geluid hoort dat op een zacht gemurmel lijkt, is dat te wijten aan het werken van de compressor, dit geruis is onvermijdelijk.



- ☐ Hoort u een zacht gefluit, dan is dit te danken aan het geluid dat het koelmiddel maakt wanneer het door de dunne buizen van het apparaat vloeit zodra de compressor gaat werken.

Geluiden die gemakkelijk te verhelpen zijn

- ☐ Controleer of de toe- en afvoer van de lucht in het apparaat volkomen vrij en schoon zijn.
- ☐ Ga na of het apparaat in direct contact staat met meubels of andere huishoudelijke apparaten in de buurt, om te voorkomen dat de afvoer van de lucht direct op deze voorwerpen gericht is, wat meer geruis op kan leveren.

Voor elke andere reparatie moet u een specialist technicus inschakelen. Neem hiervoor contact op met de geautoriseerde dealer, met de klantendienst of met de Technische Dienst van de Fabrikant.

Indice

Osservazioni Importanti

Scarto dell'imballaggio47

Dismissione del vostro vecchio apparecchio47

Prima di collegare il vostro apparecchio47

Nell'eventualità di esserci bambini in casa.....48

Presentazione del vostro apparecchio

Descrizione dell'apparecchio.....48

Condizioni d'installazione

Avvertenze.....49

Condizioni di trasporto.....50

Istruzioni d'uso

Deumidificazione dell'aria.....50

Funzionamento a temperature basse51

Purificazione dell'aria51

Pulizia e Manutenzione

Smaltimento dell'acqua di condensa.....52

Sostituzione del filtro.....53

Servizio Tecnico53

Garanzia54

Considerazioni che vi faranno risparmiare

telefonate al Servizio Tecnico54

Considerazioni generali di rumori.....55

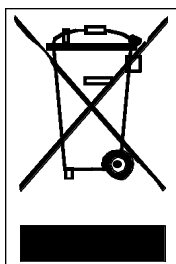
Osservazioni Importanti

Scarto dell'imballaggio



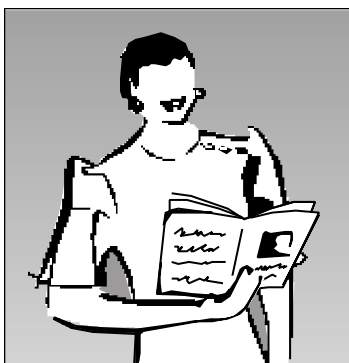
- ❑ Rispettate l'ambiente qualora buttate l'imballaggio del vostro apparecchio.
- ❑ I nostri prodotti vengono imballati con cura per il trasporto. Gli imballaggi vengono progettati in modo di non essere pericolosi per l'ambiente. Possono venire riciclati, sono prodotti ecologici.
- ❑ Riciclando l'imballaggio, da un verso fate un contributo all'economia di materie prime, e dall'altro riducete il volume dei residui.
- ❑ Se Vi viene accettato, potete restituire l'imballaggio al negoziante che vi ha fornito l'apparecchio.

Dismissione del vostro vecchio apparecchio



- ❑ Disinserite l'apparecchio dalla rete e tagliatene il cavo di collegamento.
- ❑ Gli apparecchi hanno refrigeranti che devono venirne eliminati in accordo con la normativa in vigore.
- ❑ Consegnate il vostro vecchio apparecchio, prima di smetterlo in altro modo. Contattate il vostro Municipio o altri centri competenti per la sua raccolta.
- ❑ Questo apparecchio dispone di contrassegno ai sensi della direttiva europea 2002/96/CE in materia di apparecchi elettrici ed elettronici (waste electrical and electronic equipment - WEEE). Questa direttiva definisce le norme per la raccolta e il riciclaggio degli apparecchi dismessi valide su tutto il territorio dell'Unione Europea.

Prima di collegare il vostro apparecchio



- ❑ Prima di utilizzare l'apparecchio per la prima volta, leggete il libretto d'istruzioni. Esso contiene informazioni importanti, non soltanto per l'uso ma anche per la vostra sicurezza e per la manutenzione.
- ❑ Conservate questo libretto d'istruzioni. Eventualmente, può essere utile a un'altro utente.
- ❑ Non avviate un apparecchio danneggiato.
- ❑ Il montaggio e collegamento del vostro apparecchio deve farsi in accordo con le istruzioni di montaggio e la normativa in vigore. Se queste istruzioni non vengono rispettate, c'è il rischio di perdere la garanzia.
- ❑ I nostri apparecchi sono in accordo con le norme di sicurezza in vigore. Soltanto tecnici competenti in materia sono autorizzati alle riparazioni. E in gioco la vostra sicurezza.
- ❑ AssicurateVi che il tappo della valvola di scolo sia debitamente inserito, **Fig. 9**.

Nell'eventualità di esserci bambini in casa:

- ❑ Il fabbricante avverte che l'uso di queste attrezzature è esclusivamente domestico e/o commerciale, intendendo che il termine commerciale indica uffici o stanze di dimensioni e caratteristiche simili a quelle specificate nei cataloghi commerciali (eccetto lavanderie).
- ❑ Non farli sedere, salire o appoggiarsi sull'umidificatore. L'attrezzatura potrebbe ribaltarsi e produrre danni a persone e/o oggetti.
- ❑ Non permettete ai bambini di giocare con il deumidificatore né di manipolarlo.
- ❑ Mantenete i bambini piccoli lontani dal deumidificatore in modo da evitare che si appendano o si appoggino in esso, impedendo così il ribaltamento dell'attrezzatura.
- ❑ Non permettete ai bambini di giocare o introdurre oggetti nelle uscite d'aria e nel resto di cavità dell'attrezzatura.

Presentazione dell'apparecchio

Descrizione Figura 1 e 2

1. Asole.
2. Becco e valvola per il tubo di scolo di deumidificazione.
3. Targa di caratteristiche.
4. Ruote per la movimentazione.
5. Graticola d'uscita dell'aria.
6. Quadro di controllo.
7. Tubo di scolo dell'acqua di deumidificazione.
8. Serbatoio estraibile.
9. Filtri purificatori.
10. Bocchetta di presa d'aria.
11. Vano per il cavo.

Quadro di controllo Fig. 3

12. Comando selezionatore dell'umidità relativa nel locale.
13. Indicatore luminoso di controllo del riempimento del deposito estraibile.
14. Comando selezionatore della funzione:
 - ① Apparecchio spento.
 -  Velocità deumidificazione minima o silenziosa.



Velocità deumidificazione rapida.



Velocità di purificazione dell'aria minima o silenziosa.



Velocità di purificazione dell'aria massima.

Condizioni d'installazione

- ☐ Questo elettrodomestico deve venire collegato alla rete a 220/240 V e 50 Hz, tramite una presa con messa a terra.
- ☐ Protezione tramite un fusibile da 10 A, ad azione lenta.
- ☐ Nel caso in cui fosse necessaria una prolunga, dovrà essere munita di messa a terra, la sua sezione dovrà avere almeno 1,5 mm² per filo e la sua lunghezza sarà minore di 25 m.
- ☐ Il cavo di collegamento alla rete elettrica ha un vano nella parte posteriore dell'apparecchio.
- ☐ Eviti che entri dell'acqua nell'apparecchio.
- ☐ Evitate di coprire le entrate e uscite d'aria del vostro apparecchio.
- ☐ Per assicurare un funzionamento corretto dell'attrezzatura è necessario mantenere delle distanze minime di 20 cm agli oggetti adiacenti. Vedasi Fig. 4.
- ☐ **Se per qualsiasi motivo sarà necessario sostituire il cavo di collegamento alla rete elettrica con uno nuovo, l'operazione dovrà essere fatta da personale autorizzato del Servizio Tecnico Ufficiale.**

Avvertenze

- ☐ Qualora si accende l'apparecchio e lo si fa lavorare in modo deumidificatore può succedere che l'utente senta un rumore simile a un fischio continuato o a un gorgoglio. Non deve preoccuparsi perché non è associato a nessun funzionamento cattivo dell'apparecchio.
- ☐ Quando estraete il serbatoio dall'apparecchio, perché ormai pieno d'acqua, fatelo con cura. Prendete il serbatoio dai fianchi con soavità e cercate di non inclinarlo e mantenerlo sempre nella posizione più verticale possibile.

- ❑ Ricordiamo che dopo aver staccato l'attrezzatura è necessario aspettare circa 3 minuti prima di riaccenderla. È il tempo necessario per garantirne il funzionamento corretto.

Condizioni di trasporto

L'apparecchio è munito di ruote per agevolare lo spostamento. Nel caso in cui fosse necessario ribaltare l'apparecchio per poterne eseguire il trasporto, bisognerà svuotare l'acqua che si trova nel serbatoio d'acqua estraibile. Vedi capitolo di **Pulizia e Manutenzione, "Smaltimento dell'acqua di condensa"**.

- ❑ È conveniente aspettare un tempo minimo di un'ora prima di riattaccare l'attrezzatura.

Istruzioni d'uso

Deumidificazione dell'aria

In questa funzione l'apparecchio riduce l'umidità del locale dove è installato ed estrae l'acqua condensata dell'aria.

Evita quindi la produzione di condense sulle pareti, allunga la vita dei mobili e fa in modo che la biancheria si asciughi più in fretta.

Insomma, elimina l'umidità degli ambienti chiusi.

Per ciò, agite nel seguente modo:

1. Accertarsi che l'apparecchio sia acceso e selezionare la velocità di deumidificazione desiderata minima  o rapida . Fig. 5.
2. Selezionare l'umidità desiderata nel locale.
L'umidità di confort consigliata si trova tra il 40% e il 60%. Potete ottenerla collocando il selettore d'umidità relativa in posizione ECO. Vedasi Fig. 6.

Attenzione!

- ❑ Quando si raggiunge l'umidità programmata, l'apparecchio si spegne automaticamente. Si accenderà da solo soltanto se l'umidità varia un 5%. Non allarmatevi quindi se l'apparecchio rimane fermo in alcune occasioni.
- ❑ Vedasi quanto fa riferimento allo smaltimento dell'acqua di deumidificazione nel capitolo di Pulizia e Manutenzione.
- ❑ Per ridurre le vibrazioni e il rumore, collocate un piccolo tappeto sotto l'apparecchio ed eliminate o diminuite i dislivelli del pavimento.

Asciugatura della biancheria

La vostra attrezzatura può essere utilizzata per asciugare la biancheria più in fretta. Per farlo basta collocare il selettore d'umidità relativa in  e il selettore di funzioni in .

Funzionamento a temperature basse

Per assicurare che l'apparecchio funzioni in modo idoneo con temperature basse, esso è munito di un termostato elettronico antibrina. Eviterete il formarsi di brina dentro all'apparecchio se fermate il compressore in modo automatico il tempo che sia necessario. In questo modo l'apparecchio può funzionare a temperature ambientali basse senza nessun problema.

Purificazione dell'aria

In questo modo è ricircolata l'aria dell'interno dell'ambiente (ventilazione) passandola attraverso un sistema di filtraggio. Tutti i modelli sono muniti di un filtro basico onde evitare:

- grande particelle di polvere e polline.

I modelli da 20 litri portano inoltre un filtro purificatore doppio attivo integrato per eliminare:

- puzze, fumi, batteri, polline e polvere di grano fine.

1. Accertarsi che l'apparecchio sia acceso e selezionare la funzione di purificazione minima  o massima . **Fig. 7.**

2. L'apparecchio funzionerà in modo continuato, indipendentemente dalla umidità selezionata. **Fig. 8.**

3. In questo modo l'attrezzatura non deumidifica.

Se desiderate assicurare un funzionamento ottimale dei modelli che non sono muniti di filtro purificatore doppio attivo, potete acquistare questo filtro nel vostro solito negozio o presso la Rete di Servizi Tecnici con la matricola B1REZ12000.

Attenzione!

Il filtro purificatore deve essere sostituito almeno una volta all'anno.

Vedete tutto quanto fa riferimento alla sostituzione del filtro nel capitolo di Manutenzione e Nettezza.

Pulizia e Manutenzione

- ❑ Come sicurezza, prima di pulire l'attrezzatura è consigliabile staccare l'attrezzatura dalla rete elettrica.
- ❑ L'attrezzatura può essere pulita con un panno o spugna, acqua tiepida e un detersivo soave.
- ❑ Non usare mai acqua calda (oltre i 40°C), candeggina, benzina, acidi, pagliette, spazzole o detersivi abrasivi ed evitate l'entrata d'acqua nell'attrezzatura.
- ❑ Non pulite l'attrezzatura con una manichetta d'acqua né con aria a pressione.

Smaltimento dell'acqua di condensa

L'acqua condensata ottenuta nella deumidificazione può essere immagazzinata nel serbatoio estraibile o portarla a un contenitore o tubatura esterna attraverso un tubo.

Acqua nel serbatoio estraibile

Per raccogliere l'acqua nel deposito, bisogna collocare la valvola di scarico come in **Fig. 9**. Il livello crescente dell'acqua immagazzinata è facilmente visibile grazie alla trasparenza del materiale del deposito. Nonostante questo, quando l'acqua raggiunge il livello massimo consentito, l'apparecchio si ferma automaticamente, avvisando tramite l'accensione dell'indicatore luminoso corrispondente, situato nel riquadro dei comandi. L'accensione avviene anche nel caso in cui il deposito non sia adeguatamente collocato.

Sia in un caso che nell'altro, sfilate il serbatoio e versatelo con attenzione nel suo scolo, trasportandolo come indicato nella **Fig. 10**.

Acqua a un altro contenitore o tubatura esterna

Se desiderate che l'acqua della deumidificazione vada a un altro contenitore esterno, collocate la valvola di scolo nella posizione della **Fig. 11** dopodiché estraete il tappo del busciotto centrale e introducete in esso l'estremo del tubo di gomma fornito come accessorio, **Fig. 1**, lasciando l'altro estremo in un altro contenitore, scolo, ecc., **Fig. 12**.

Attenzione!

Se il serbatoio d'acqua viene estratto dall'apparecchio durante il funzionamento, collocare la valvola d'acqua nella posizione della fig. 11 onde evitare che delle gocce d'acqua cadano sulla base dell'apparecchio.

Sostituzione del filtro

L'apparecchio è munito di un filtro basico d'aria unito alla graticola d'entrata d'aria che dovrà essere pulito dopo un lungo periodo di funzionamento, **Fig. 13**. Per farlo basta con acqua corrente, asciugarlo e risistamarlo.

Attenzione!

Non introducete il filtro base nel lavastoviglie. Il materiale di plastica di cui è fatto non resiste le temperature dei programmi di lavaggio e può deformarsi.

I modelli da 20 litri sono muniti inoltre di un filtro purificatore doppio attivo che deve essere sostituito almeno una volta all'anno. Rivolgetevi in merito al vostro solito negozio o alla presso la nostra Rete di Servizi Tecnici, con la matricola:

Doppio filtro B1REZ12000

Per sostituirlo smontate il filtro e il coperchio che lo protegge sfilandolo come indicato nelle **Fig. 13 e 14**. Montatelo procedendo in senso inverso.

Servizio Tecnico

Se dopo aver tenuto conto delle istruzioni d'uso e installazione, in particolare quanto indicato nel capitolo **"Considerazioni che vi faranno risparmiare telefonate al Servizio Tecnico"** il vostro apparecchio non funzionasse, ricordate che la nostra Rete di Servizi Tecnici è alla vostra disposizione.

Perciò, quando comunicate il guasto, indicate il **modello (E-NR)** e il **n. di fabbricazione (FD)** del vostro apparecchio, che troverete nella targa di caratteristiche.

Garanzia

In ogni paese sono valide le condizioni di garanzia stabilite dalle relative Società Distributrici. Per ulteriori dettagli in merito dovrete recarvi presso il Distributore dove avete acquistato il vostro apparecchio, fornendogli il **modello (E-NR)** e il **n. di fabbricazione (FD)**.

Per qualsiasi intervento realizzato durante la garanzia, è imprescindibile inoltrare lo scontrino dell'acquisto dell'apparecchio.

Considerazioni che vi faranno risparmiare telefonate al Servizio Tecnico

Cosa fare se ...

I comportamenti di seguito descritti, l' aiuteranno a risolvere da solo piccoli contrattempi e a risparmiarsi le chiamate al Servizio Tecnico.

Se, dopo queste verifiche, il problema sussiste o torna a ripetersi, contatti i nostri tecnici specializzati.

L'apparecchio non funziona

- ☐ Verificare che la presa è inserita.
- ☐ Verificare che ci sia energia in rete oppure che un fusibile non sia saltato.
- ☐ Verificare che il selettore di funzioni non sia in posizione inattiva.
- ☐ Regolare il controllo d'umidità con un valore superiore.
- ☐ Verificare che l'apparecchio non sia fermo, protetto contro temperature basse.

L'apparecchio non funziona e l'indicatore luminoso del riquadro dei comandi è acceso

- ☐ Svuotate il serbatoio d'acqua estraibile.
- ☐ AssicurateVi che il serbatoio d'acqua sia all'interno dell'apparecchio e nella posizione corretta.

L'apparecchio deumidifica poco oppure acqua

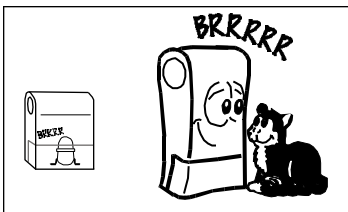
- ☐ Se l'umidità del locale è vicina all'umidità selezionata, la quantità di condensa sarà piccola.
- ☐ Se la temperatura ambiente è molto bassa, la protezione antibrina scollegherà l'apparecchio in modo periodico.
- ☐ AssicurateVi che le entrate e le uscite d'aria non siano bloccate.
- ☐ AssicurateVi che il filtro d'aria non sia sporco.

Attenzione!

Per qualsiasi altro guasto, la riparazione deve essere fatta da un tecnico specializzato. In questo caso, consultate il distributore autorizzato, il servizio clienti o la rete di Servizi Tecnici.

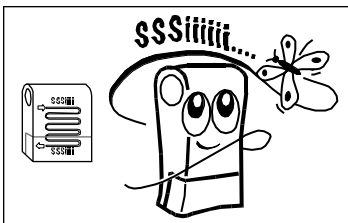
Considerazioni generali di rumore

Rumori perfettamente normali



- ☐ Possiamo distinguere due tipi di rumore: quello dovuto al funzionamento normale dell'apparecchio e il rumore facile da risolvere. In seguito sono descritti alcuni di questi possibili rumori per poterli identificare meglio.

- ☐ Se sentite un rumore simile a mormorî sordi, è inevitabile ed è dovuto al funzionamento del compressore.



- ☐ Se sentite un leggero sibilo, si tratta del rumore prodotto dal passaggio del refrigerante attraverso le tubature sottili dell'apparecchio quando si accende il compressore.

Rumori facili da risolvere

- ☐ Verificate che l'entrata e uscita d'aria dell'apparecchio siano esenti da ostacoli.
- ☐ Verificate che l'apparecchio non sia a contatto diretto con mobili o altri elettrodomestici, in modo da evitare che l'uscita d'aria incida direttamente su loro e aumenti il livello sonoro.

Qualsiasi altro guasto o riparazione deve essere realizzata da un tecnico specializzato. Consultate quindi il distributore autorizzato, il Servizio Clienti o la nostra Rete di Servizi Tecnici del Fabbrikante.

Índice

Observaciones importantes

Desechado del embalaje.....57

Desechado de su antiguo aparato.....57

Antes de conectar su aparato.....57

En caso de haber niños en el hogar.....58

Presentación de su aparato

Descripción del aparato.....58

Condiciones de instalación

Advertencias de funcionamiento.....59

Condiciones de transporte60

Instrucciones de uso

Deshumidificación del aire60

Funcionamiento a bajas temperaturas.....61

Purificación del aire.....61

Limpieza y Mantenimiento

Evacuación del agua condensada62

Cambio del filtro purificador63

Servicio Técnico63

Garantía63

Consideraciones que le ahorrarán

llamadas al Servicio Técnico64

Consideraciones generales de ruido.....65

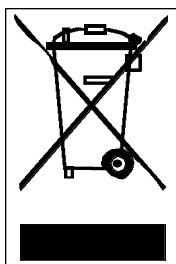
Observaciones importantes

Desechado del embalaje



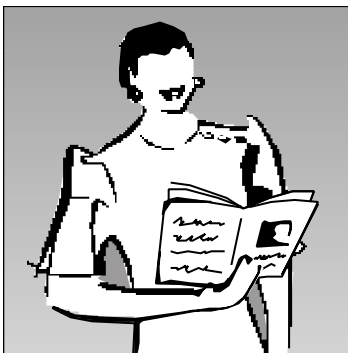
- ❑ Respete el medio ambiente al tirar el embalaje de su aparato.
- ❑ Nuestros productos se embalan cuidadosamente para el transporte. Los embalajes se diseñan de modo que no son peligrosos para el medio ambiente. Pueden ser reciclados, son productos ecológicos.
- ❑ Reciclando el embalaje, contribuye por una parte a la economía de materias primas, y por otra, a reducir el volumen de desechos.
- ❑ Si se lo admite, Vd. puede devolver el embalaje al comerciante que le ha facilitado el aparato.

Desechado de su antiguo aparato



- ❑ Desenchufe el aparato de la red y corte el cable de conexión.
- ❑ Los aparatos contienen refrigerantes que han de eliminarse de acuerdo con la normativa vigente.
- ❑ Entregue su aparato viejo, antes de desecharlo por otros medios. Contacte con su Ayuntamiento u otros centros competentes para la recogida del mismo.
- ❑ Este aparato cumple con la Directiva europea 2002/96/CE sobre aparatos eléctricos y electrónicos identificada como (Residuos de aparatos eléctricos y electrónicos). La directiva proporciona el marco general válido en todo el ámbito de la Unión Europea para la retirada y la reutilización de los residuos de los aparatos eléctricos y electrónicos.

Antes de conectar su aparato



- ❑ Lea el libro de instrucciones antes de utilizarlo por primera vez. Contiene informaciones importantes, no sólo para el uso sino también para su seguridad y mantenimiento.
- ❑ Conserve este libro de instrucciones. Eventualmente, puede servir a otro usuario.
- ❑ No ponga en marcha un aparato dañado.
- ❑ El montaje y conexión de su aparato deben ser de acuerdo con las instrucciones de montaje y normativa vigente. Si no se respetan estas instrucciones, corre el riesgo de perder la garantía.
- ❑ Nuestros aparatos están de acuerdo a las normas de seguridad vigentes. Sólo técnicos competentes en esta materia, están autorizados a repararlos. Está en juego su seguridad.
- ❑ Asegúrese de que el tapón de la válvula de desagüe está debidamente insertado, **Fig. 9**.

En caso de haber niños en el hogar

- ❑ El fabricante advierte que la utilización de estos equipos es exclusivamente para uso doméstico y/o comercial, entendiendo por comercial, oficinas o habitaciones de tamaño y características similares a las especificadas en los catálogos comerciales (excepto lavanderías).
 - ❑ No sentarse, subirse ni apoyarse sobre el deshumidificador. El equipo podría volcar produciendo daños sobre personas y/u objetos.
 - ❑ No permita que los niños jueguen con el deshumidificador o lo manipulen.
 - ❑ Mantenga alejados a los niños pequeños del deshumidificador para evitar que se cuelguen o apoyen en el mismo, impidiendo de este modo el volcado del equipo.
 - ❑ No permita que los niños jueguen o introduzcan objetos en las salidas de aire y en el resto de cavidades del equipo.
-

Presentación de su aparato

Descripción Figuras 1 y 2

1. Asideros.
2. Boquilla y válvula para el tubo de desagüe de deshumidificación.
3. Placa de características.
4. Ruedas para desplazamiento.
5. Rejilla de salida del aire.
6. Panel de control.
7. Tubo de desagüe del agua de deshumidificación.
8. Depósito extraíble.
9. Filtros de purificación del aire.
10. Rejilla de entrada del aire.
11. Recogecables.
12. Mando para seleccionar la humedad relativa en el local.
13. Piloto luminoso de control de llenado del depósito extraíble.
14. Mando para seleccionar la función:
 - ① Aparato desconectado.
 -  Velocidad deshumidificación mínima o silenciosa.
 -  Velocidad deshumidificación rápida.

Panel de control Fig. 3



Velocidad de purificación del aire mínima o silenciosa.



Velocidad de purificación del aire máxima.

Condiciones de instalación

- ☐ Este electrodoméstico debe conectarse a la red a 220/240 V y 50 Hz, en un enchufe con toma de tierra.
- ☐ Protección mediante un fusible de 10 A de acción lenta.
- ☐ En caso de necesitarse una alargadera, esta deberá estar provista de toma de tierra, su sección deberá ser de al menos 1,5 mm² por terminal y su longitud inferior a 25 m.
- ☐ El cable de conexión a la red eléctrica dispone de un alojamiento en la parte posterior del aparato.
- ☐ No permita la entrada de agua en el aparato.
- ☐ Evite cubrir las entradas y salidas de aire de su aparato.
- ☐ Para asegurar un correcto funcionamiento del equipo es necesario mantener unas distancias mínimas de 20 cm con objetos adyacentes. Ver fig 4.
- ☐ **Si por cualquier razón fuese necesario reemplazar el cable de conexión a la red eléctrica por uno nuevo, éste deberá ser sustituido sólo por personal autorizado del Servicio Técnico Oficial.**

Advertencias de funcionamiento

- ☐ Al encender el aparato, y ponerlo a funcionar en modo deshumidificación, puede suceder que el usuario perciba un ruido a modo de silbido continuado o borboteo. No debe preocuparse, pues no está asociado a ningún mal funcionamiento del aparato.
- ☐ Al sacar el depósito del aparato, cuando éste esté lleno de agua, hágalo con cuidado. Coja el depósito por los laterales con suavidad, e intente no inclinarlo y mantenerlo siempre en la posición más vertical posible.
- ☐ Recordamos que una vez apagado el equipo es necesario esperar aproximadamente 3 minutos antes de volver a encenderlo. Es el tiempo necesario para garantizar el correcto funcionamiento del mismo.

Condiciones de transporte

El aparato dispone de ruedas para facilitar su traslado. En caso de que sea necesario inclinar el aparato para su traslado, hay que vaciar el agua que se encuentre en el depósito de agua extraíble, Ver capítulo de **Limpieza y Mantenimiento**, "**Evacuación del agua condensada**".

- ❑ Es conveniente esperar un plazo mínimo de una hora antes de conectar de nuevo el equipo.

Instrucciones de uso

Deshumidificación del aire

En esta función el aparato reduce la humedad del local donde es instalado extrayendo el agua condensada del aire.

Por tanto evita la producción de condensaciones en las paredes, alarga la vida de muebles e instrumentos y ayuda al secado de la ropa más rápidamente.

En resumen, elimina humedad de espacios cerrados.

Para ello actúe de la siguiente manera:

1. Verifique que el aparato está conectado, y seleccione la velocidad de deshumidificación mínima  o rápida . **Fig. 5.**
2. Elija la humedad deseada en el local.
La humedad de confort recomendada se encuentra entre el 40% y el 60%. Puede conseguirlo colocando el selector de humedad relativa en posición ECO. Ver fig 6.

¡Atención!

- ❑ **Al alcanzar la humedad programada el aparato se desconecta automáticamente. Se volverá a conectar por sí sólo si la humedad varía en un 5%. No se alarme por tanto si el aparato permanece parado en determinadas ocasiones.**
- ❑ **Vea todo lo referente a la evacuación del agua de deshumidificación en el capítulo de Limpieza y Mantenimiento.**
- ❑ **Para reducir las vibraciones y el ruido coloque una alfombrilla bajo el aparato y elimine o disminuya los desniveles del suelo.**

Secado de ropa

Su equipo puede ser utilizado para secar la ropa con más rapidez. Para ello bastaría con colocar el selector de humedad relativa en  y el selector de funciones en .

Funcionamiento a bajas temperaturas

Para asegurar que el aparato funciona de modo adecuado con bajas temperaturas, éste incorpora un termostato electrónico anti-hielo. Evitará que se forme hielo dentro de su aparato parando el compresor de modo automático el tiempo necesario. De este modo el aparato puede funcionar a bajas temperaturas ambientales sin ningún problema.

Purificación del aire

En este modo se recircula el aire del interior de la habitación (ventilación) pasándolo por un sistema de filtrado. Todos los modelos disponen de un filtro básico para evitar:

- grandes partículas de polvo y pólen

Los modelos de 20 litros llevan además incorporado un filtro purificador doble activo para eliminar:

- olores, humos, bacterias, polen y polvo de grano fino.

1. Verifique que el aparato está conectado, y seleccione la función de purificación mínima  o máxima  **Fig. 7.**

2. El aparato trabajará de manera continuada, independientemente de la humedad seleccionada. **Fig. 8.**

3. En este modo el equipo no deshumidifica.

Si desea asegurar un óptimo funcionamiento en los modelos que no disponen de filtro purificador doble activo, puede adquirir este filtro en su comercio habitual o en la Red de Servicios Técnicos con la referencia B1REZ12000.

¡Atención!

El filtro purificador debe ser sustituido al menos una vez al año

Vea todo lo referente al cambio de filtro en el capítulo de Mantenimiento y Limpieza.

Limpieza y Mantenimiento

- ❑ Por seguridad, antes de limpiar el equipo es recomendable desenchufar el equipo de la red eléctrica.
- ❑ El equipo se puede limpiar con un paño o esponja, agua tibia y un detergente suave.
- ❑ Nunca use agua caliente (a más de 40°C), lejía, gasolina, ácidos, estropajos, cepillos, o detergentes abrasivos y evite la entrada de agua en el equipo.
- ❑ No limpie el equipo con una manguera de agua ni aire a presión.

Evacuación del agua condensada

El agua condensada procedente de la deshumidificación se puede almacenar en el depósito extraíble o dirigirla a un recipiente o canalización exterior mediante un tubo.

Agua en el depósito extraíble

Para recoger el agua en este depósito, debe colocar la válvula de desagüe en la posición de la **Fig. 9**. El agua almacenada va subiendo de nivel, lo que se aprecia a través de la transparencia del material del citado depósito. No obstante, cuando el agua llega a su nivel máximo, el equipo se detiene automáticamente y le avisa iluminándose el piloto correspondiente del cuadro de mandos. Este piloto se enciende también cuando el depósito no está adecuadamente colocado en su alojamiento.

Tanto en un caso como en otro, extraiga el depósito y viértalo con cuidado en su desagüe, transportándolo como puede ver en la **Fig. 10**.

Agua a otro recipiente o canalización exterior

Si desea que el agua de la deshumidificación vaya a otro recipiente exterior, sitúe la válvula de desagüe en la posición de la **Fig. 11** y seguidamente quite el tapón de la boquilla central e introduzca en ella un extremo del tubo de desagüe que adjuntamos como accesorio, **Fig. 1**, dejando el otro extremo en otro recipiente, desagüe, etc..., **Fig. 12**.

¡Atención!

Si el depósito de agua es extraído del aparato durante el funcionamiento, coloque la válvula de agua en la posición de la fig. 11 para evitar que algunas gotas de agua caigan en la base del aparato.

Cambio del filtro purificador

El aparato viene equipado con un filtro básico de aire unido a la rejilla de entrada de aire que deberá limpiarse tras un largo periodo de funcionamiento, **Fig. 13**. Para ello, basta lavarlo con agua corriente, secarlo y volverlo a instalar.

¡Atención!

No introduzca el filtro base en el lavavajillas. El material plástico que lo compone no resiste las temperaturas de los programas de lavado y se puede deformar.

Los modelos de 20 litros disponen además de un filtro purificador doble activo que deberá sustituirse al menos una vez al año. Para ello diríjase a su comercio habitual o a nuestra Red de Servicios Técnicos, con la referencia:

Filtro Doble B1REZ12000

Para cambiarlo desmonte el filtro y la tapa que lo protege extrayéndolas según puede ver en las figuras **13** y **14**. Móntelos procediendo a la inversa.

Servicio Técnico

Si después de tener en cuenta las instrucciones de uso e instalación, especialmente lo indicado en el capítulo **"Consideraciones que le ahorrarán llamadas al Servicio Técnico"**, su aparato no funciona, recuerde que nuestra Red de Servicios Técnicos está a su disposición.

Para ello, al comunicar la avería, indique el **modelo (E-NR)** y el **nº de fabricación (FD)** de su aparato, que podrá tomar de la placa de características.

Garantía

En cada país rigen las condiciones de garantía establecidas por las correspondientes Sociedades Distribuidoras. Para más detalles a este respecto deberá dirigirse al Distribuidor en donde ha adquirido su aparato facilitándole el **modelo (E-Nr)** y **nº de fabricación (FD)**.

Para cualquier intervención que se produzca en garantía es imprescindible presentar el comprobante de la compra del aparato.

Consideraciones que le ahorrarán llamadas al Servicio Técnico

Qué hacer si ...

Las acciones descritas a continuación le ayudarán a solucionar usted mismo pequeños contratiempos y le ahorrarán llamadas al Servicio Técnico.

Si después de estas comprobaciones el problema no se ha solucionado o se vuelve a repetir, contacte con nuestros técnicos especializados.

El aparato no funciona

- ☐ Comprobar que el enchufe está conectado.
- ☐ Comprobar que hay energía en la red o no ha saltado un fusible.
- ☐ Comprobar que el selector de funciones no está en la posición inactiva.
- ☐ Ajustar el control de humedad a un valor mayor.
- ☐ Comprobar que el aparato no está parado, protegido contra bajas temperaturas.

El aparato no funciona y el piloto del cuadro de mandos está iluminado

- ☐ Vacíe el depósito de agua extraíble.
- ☐ Asegúrese de que el depósito de agua está dentro del aparato y en la posición correcta.

El aparato deshumidifica poca agua

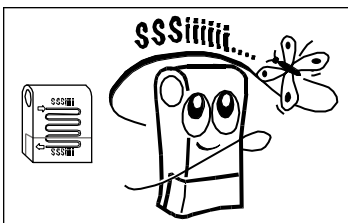
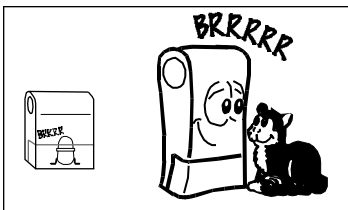
- ☐ Si la humedad del local es cercana a la humedad seleccionada, la cantidad de agua condensada será pequeña.
- ☐ Si la temperatura ambiente es muy baja, la protección anti-hielo desconectará al aparato de forma periódica.
- ☐ Asegúrese de que las entradas y salidas del aire no están bloqueadas.
- ☐ Asegúrese de que el filtro de aire no está sucio.

¡Atención!

Cualquier otra avería o reparación debe ser llevada a cabo por un técnico especializado. Consulte en este caso al Distribuidor autorizado, a nuestro Servicio de Atención al Cliente o a nuestra Red de Servicios Técnicos.

Consideraciones generales de ruido

Ruidos perfectamente normales



Ruidos de fácil solución

- ❑ Distinguimos entre dos tipos de ruido, el que es debido al normal funcionamiento del equipo y el ruido de fácil solución. A continuación se describen algunos de estos posibles ruidos para una mejor determinación de los mismos.

- ❑ Si escucha un ruido similar al de murmullos sordos, es inevitable y debido al funcionamiento del compresor.

- ❑ Si escucha un ligero silbido, se trata del sonido producido por el paso de refrigerante a través de los tubos delgados del equipo una vez se pone en funcionamiento el compresor.

- ❑ Comprobar que la entrada y salida de aire del equipo se encuentran libres de obstáculos.
- ❑ Comprobar que el equipo no está en contacto directo con muebles u otros electrodomésticos para evitar que la salida de aire incida directamente sobre ellos aumentando el nivel sonoro.

Cualquier otra avería o reparación debe de ser llevada a cabo por un Técnico especializado. Consulte en este caso al distribuidor autorizado, al servicio de atención al cliente o a nuestra Red de Servicios Técnicos del Fabricante.

Índice

Observações Importantes

Eliminação da embalagem	67
Eliminação do seu antigo aparelho.....	67
Antes de ligar o seu aparelho	67
no caso de haver crianças em casa	68

Apresentação do seu aparelho

Descrição do aparelho	68
-----------------------------	----

Condições de instalação

Advertências	69
Condições de transporte	70

Instruções de uso

Desumidificação	70
Funcionamento a baixas temperaturas	71
Purificação do ar.....	71

Limpeza e Manutenção

Extracção da água de condensação	72
Mudança do filtro purificador	73

Serviços Técnicos

Garantia	74
----------------	----

Considerações que evitam contactar os Serviços Técnicos

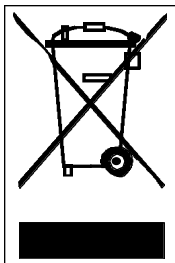
Considerações gerais de ruído	75
-------------------------------------	----

Observações importantes

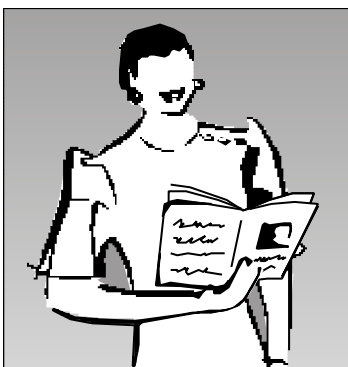
Eliminação da embalagem



Eliminação do seu antigo aparelho



Antes de ligar o seu aparelho



- ☐ Respeite o ambiente quando deitar fora a embalagem do seu aparelho.
- ☐ Os nossos produtos são embalados cuidadosamente para o transporte. As embalagens são concebidas de forma a não serem perigosas para o meio ambiente. Podem ser recicladas, são produtos ecológicos.
- ☐ Reciclando a embalagem, contribuirá para a redução do volume de lixo e para economizar matérias primas.
- ☐ Poderá devolver a embalagem do aparelho ao comerciante que lho vendeu se este a aceitar.
- ☐ Desligue o aparelho da ficha e inutilize o cabo de ligação.
- ☐ Os aparelhos contêm gás refrigerante que deve ser eliminado de acordo com as normas em vigor.
- ☐ Entregue o seu aparelho velho, antes de o eliminar por outros meios. Contacte a sua Câmara Municipal ou outros centros competentes para a recolha do mesmo.
- ☐ Este aparelho está marcado em conformidade com a Directiva 2002/96/CE relativa aos resíduos de equipamentos eléctricos e electrónicos (waste electrical and electronic equipment - WEEE). A directiva estabelece o quadro para a criação de um sistema de recolha e valorização dos equipamentos usados válido em todos os Estados-Membros da União Europeia.
- ☐ Antes de utilizar o aparelho pela primeira vez, leia o livro de instruções correspondente. Contém informações importantes, não só para o uso mas também para a sua segurança e manutenção do aparelho.
- ☐ Conserve este livro de instruções. Eventualmente, poderá servir para outro utilizador.
- ☐ Não ponha em funcionamento um aparelho danificado.
- ☐ Amontagem e ligação do seu aparelho devem efectuar-se de acordo com as instruções de montagem e as normas em vigor. Se não respeitar estas instruções, corre o risco de perder o direito à garantia.
- ☐ Os nossos aparelhos estão em conformidade com as normas de segurança em vigor. Reparações só devem ser efectuadas por técnicos especializados. Está em jogo a sua segurança.
- ☐ Certifique-se que a tampa da válvula de escoamento está devidamente inserida, **Fig. 9**.

No caso de haver crianças em casa

- ❑ O fabricante adverte que a utilização destes equipamentos se destina exclusivamente ao uso doméstico e/ou comercial, entendendo por comercial, escritórios ou quartos com um tamanho e umas características similares às especificadas nos catálogos comerciais (excepto lavandarias).
- ❑ Não se sente, não suba para cima nem se apoie sobre o desumidificador. O equipamento poderia tombar, produzindo danos em pessoas e/ou objectos.
- ❑ Não permita que as crianças brinquem com o desumidificador ou que o manipulem.
- ❑ Mantenha as crianças pequenas afastadas do desumidificador para evitar que se pendurem ou apoiem nele, para impedir assim o tombamento do equipamento.
- ❑ Não permita que as crianças brinquem ou introduzam objectos nas saídas de ar e no resto das cavidades do equipamento.

Apresentação do seu aparelho

Descrição figuras 1 e 2

1. Pegas.
2. Bocal e válvula para o tubo de escoamento da desumidificação.
3. Placa de características.
4. Rodas para a deslocação.
5. Grelha de saída do ar.
6. Painel de controlo.
7. Tubo de escoamento da água de desumidificação.
8. Depósito extraível.
9. Filtros purificadores.
10. Grelhas de entrada de ar.
11. Compartimento do cabo.

Painel de controlo Fig. 3

12. Comando para seleccionar a humidade relativa do ambiente no local.
13. Indicador luminoso para assinalar reservatório extraível cheio.

14. Comando para seleccionar a função:

① Aparelho desligado.



Velocidade de desumidificação mínima ou silenciosa.



Velocidade de desumidificação rápida.



Velocidade de purificação do ar mínima ou silenciosa.



Velocidade de purificação do ar máxima.

Condições de instalação

- ☐ O aparelho deve ser ligado à rede a 220/240 V e 50 Hz, numa tomada com ligação à terra.
- ☐ Protecção mediante um fusível de 10 A de acção lenta.
- ☐ No caso utilize uma extensão, esta deverá ser provida de ligação à terra; a sua secção transversal (diâmetro) deverá ser de pelo menos 1,5 mm² por ligação e não ultrapassar os 25 m. de comprimento.
- ☐ Na parte posterior do aparelho existe um compartimento para guardar o cabo de ligação à rede.
- ☐ Evite a entrada de água no aparelho.
- ☐ Evite obstruir as entradas e saídas de ar do seu aparelho.
- ☐ Para assegurar um funcionamento correcto do equipamento é necessário manter umas distâncias mínimas de 20 cm com objectos adjacentes. ver **fig 4**.
- ☐ **Se por qualquer razão fosse necessário substituir o fio de ligação à rede eléctrica por outro novo, este deverá ser substituído apenas por pessoal autorizado do Serviço Técnico Oficial.**

Advertências

- ☐ Ao ligar o aparelho e pô-lo em funcionamento em modo de desumidificação, pode acontecer que o utilizador oiça um ruído parecido com um apito, e a seguir um borbulhar. Não deve ficar preocupado, porque não está associado a nenhum mau funcionamento do aparelho.

- ❑ Ao extrair o depósito do aparelho, quando este estiver cheio de água, faça-o com cuidado. Pegue no depósito pelas partes laterais com suavidade e tente não incliná-lo, mantendo-o sempre na posição mais vertical possível.
- ❑ Recordamos que depois do equipamento ter sido desligado é necessário esperar cerca de 3 minutos antes de o tornar a ligar. É o tempo necessário para garantir o funcionamento correcto do mesmo.

Condições de transporte

O aparelho dispõe de rodas para facilitar a sua deslocação. Se for eventualmente necessário, esvazie o depósito de recolha de água antes de inclinar o aparelho. Ver capítulo de **Limpeza e Manutenção**, "**Extracção da água de condensação**".

- ❑ É conveniente esperar um prazo mínimo de uma hora antes de tornar a ligar o equipamento.

Instruções de uso

Desumidificação do ar

Nesta função o aparelho reduz a humidade relativa do ambiente onde está instalado.

Evita assim a produção de condensações nas paredes, alonga a vida dos móveis e aparelhos eléctricos e ajuda a secar a roupa mais rapidamente.

Em resumo, elimina a humidade em espaços fechados.

Para activar esta função faça o seguinte:

1. Verifique se o aparelho está ligado e seleccione a velocidade de desumidificação mínima  ou máxima . **Fig. 5.**
2. Escolha a humidade desejada no local.

A humidade de conforto recomendada está entre 40% e 60%. Pode consegui-la colocando o selector de humidade relativa, nº12, na posição ECO. Ver fig 6.

Atenção!

- ❑ Quando a humidade programada é atingida, o aparelho desliga-se automaticamente. Volta a ligar-se automaticamente se a humidade variar em mais de 5%. Portanto, não estranhe se o aparelho permanecer parado em determinadas ocasiões.

- ❑ **Veja tudo o que se relaciona com a extracção da água no capítulo de Limpeza e Manutenção.**
- ❑ **Para reduzir as vibrações e o ruído, coloque um tapete por baixo do aparelho e elimine ou diminua os desníveis do chão.**

Secagem de roupa

O seu equipamento pode ser utilizado para secar a roupa com mais rapidez. Para isso bastará colocar o selector de humidade relativa em  e o selector de funções em .

Funcionamento a baixas temperaturas

O aparelho dispõe de um termostato electrónico anti-gelo para poder assegurar o seu bom funcionamento quando está a trabalhar em ambientes de temperaturas muito baixas. Este evita a formação de gelo dentro do aparelho, parando o compressor automaticamente o tempo necessário. Deste modo, o aparelho pode funcionar em ambientes de baixas temperaturas sem problemas.

Purificação do ar

Neste modo o ar do interior do quarto (ventilação) é recirculado, sendo passado por um sistema de filtragem. Todos os modelos dispõem de um filtro básico para evitar:

- grandes partículas de pó e pólen

Os modelos de 20 litros dispõem para além disso de um filtro purificador duplo activo para eliminar:

- odores, fumos, bactérias, pólen e pó de grão fino.

1. Verifique se o aparelho está ligado e seleccione a função de purificação mínima  ou máxima  **Fig. 7.**

2. O aparelho trabalhará de forma contínua, independentemente da humidade relativa seleccionada. **Fig. 8.**

3. Neste modo o equipamento não desumidifica.

Se quiser assegurar um funcionamento óptimo nos modelos que não dispõem de filtro purificador duplo activo, pode adquirir este filtro no seu estabelecimento habitual ou na Rede de Serviços Técnicos com a referência B1REZ12000.

Atenção!

O filtro purificador deve ser substituído pelo menos uma vez por ano

Veja tudo o que se refere à substituição do filtro no capítulo de Manutenção e Limpeza.

Limpeza e Manutenção

- ❑ Por segurança, antes de limpar o equipamento é recomendável desligar o equipamento da rede eléctrica.
- ❑ O equipamento pode ser limpo com um pano ou esponja, água morna e um detergente suave.
- ❑ Nunca use água quente (a mais de 40°C), lixívia, gasolina, ácidos, esfregões, escovas ou detergentes abrasivos e evite a entrada de água no equipamento.
- ❑ Não limpe o equipamento com uma mangueira de água nem ar à pressão.

Extracção da água de condensação

A água proveniente da desumidificação pode ser recolhida no depósito extraível, ou escoada para um recipiente ou para a canalização exterior através de um tubo.

Água no depósito extraível

Para recolher a água neste depósito, deve colocar a válvula de escoamento na posição da **Fig. 9**. O nível de água recolhida é visível no recipiente que é semi-transparente. Quando a água atinge o nível máximo, o aparelho pára automaticamente.

A luz indicadora correspondente do quadro de comandos acende-se. Este indicador também se acende quando o depósito não está bem colocado.

Tanto num caso como no outro, retire o depósito e despeje a água, transportando-o como pode ver na **Fig. 10**.

Extracção de água para outro recipiente ou para a canalização exterior

Se quiser que a água da desumidificação seja escoada para outro recipiente exterior, coloque a válvula de escoamento na posição da **Fig. 11** e seguidamente tire a tampa do bocal central e introduza nela uma extremidade do tubo de borracha que anexamos como acessório, **Fig. 1**, deixando a outra extremidade no outro recipiente, escoamento, etc..., **Fig. 12**.

Atenção!

Se o depósito de água for retirado do aparelho durante o funcionamento do mesmo, coloque a válvula de água na posição da fig. 11 para evitar que algumas gotas de água caiam na base do aparelho.

Mudança do filtro purificador

O aparelho vem equipado com um filtro básico de ar unido à grelha de entrada de ar, que deverá ser limpo depois de um longo período de funcionamento, **Fig. 13**. Para isso, basta lavá-lo com água corrente, secá-lo e tornar a instalá-lo.

Atenção!

Não introduza o filtro base na máquina de lavar loiça. O material plástico que o compõe não resiste às temperaturas dos programas de lavagem e pode deformar-se.

Os modelos de 20 litros dispõem para além disso de um filtro purificador duplo activo que deverá ser substituído pelo menos uma vez por ano. Para isso, dirija-se ao seu estabelecimento habitual ou à nossa Rede de Serviços Técnicos, com a referência:

Filtro Duplo B1REZ12000

Para o substituir, desmonte o filtro e a tampa que o protege, extraíndo-os conforme pode ver-se nas figuras **13 e 14**. Monte-os procedendo de forma inversa.

Serviços Técnicos

Se após leitura atenta das instruções de serviço, especialmente do capítulo "**Considerações que evitam chamadas para os Serviços Técnicos**", o seu aparelho não funcionar, lembre-se que a nossa Rede de Serviços Técnicos está à sua disposição.

Quando comunicar a avaria, indique o **modelo (E-NR)** e o **nº de fabrico (FD)** do seu aparelho, que poderá consultar na placa de características.

Garantia

Em cada país existem condições de garantia pré-estabelecidas. Para mais informações a este respeito deverá dirigir-se ao Distribuidor onde adquiriu o seu aparelho, facilitando-lhe o **modelo (E-NR)** e o **nº de fabrico (FD)**, do mesmo.

Para qualquer intervenção em garantia é imprescindível apresentar o comprovativo de compra do aparelho.

Considerações que evitam contactar os Serviços Técnicos

Que fazer se...

As acções a seguir descritas vão ajudá-lo a resolver pequenos contratempos sem ter que contactar os Serviços Técnicos.

Se depois destas verificações o problema não estiver resolvido ou se voltar a repetir, contacte os nossos técnicos especializados.

O aparelho não funciona

- ☐ Verificar se a ficha está ligada.
- ☐ Verificar se há falta de energia ou se queimou um fusível.
- ☐ Verifique se o selector de funções se encontra desligado.
- ☐ Regular a função da humidade para um valor mais alto.
- ☐ Verifique se o aparelho está desligado, devido ao termostato electrónico anti-gelo.

O aparelho não funciona e a luz indicadora do quadro de comandos está acesa

- ☐ Esvazie o depósito de água extraível.
- ☐ Certifique-se que o depósito de água está colocado no aparelho na posição correcta.

O aparelho desumidifica pouca água

- ☐ Se a humidade relativa do ambiente não estiver muito longe da humidade seleccionada, a quantidade de água condensada será menor.
- ☐ Se a temperatura relativa do ambiente for muito baixa, o termostato anti-gelo desliga o aparelho com intervalos regulares.

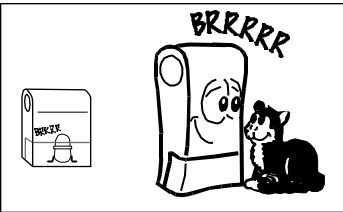
- ☐ Certifique-se que as entradas e saídas do ar não estão bloqueadas.
- ☐ Certifique-se que o filtro de ar não está sujo.

Atenção!

Qualquer outra avaria ou reparação deverá ser realizada por um técnico especializado. Consulte neste caso um distribuidor autorizador, os serviços pós venda ou a Rede de Serviços Técnicos.

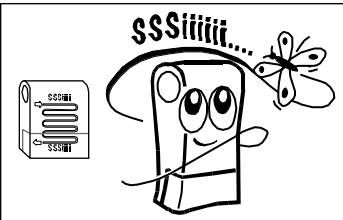
Considerações gerais de ruído

Ruídos perfeitamente normais



- ☐ Há que distinguir entre dois tipos de ruído, aquele que se deve ao funcionamento normal do equipamento e o ruído fácil de resolver. A seguir descrevem-se alguns destes possíveis ruídos para uma melhor determinação dos mesmos.

- ☐ Se ouvir um ruído similar ao de murmúrios surdos, isto é inevitável e deve-se ao funcionamento do compressor.



- ☐ Se ouvir um ligeiro assobio, trata-se do som produzido pela passagem de refrigerante através dos tubos finos do equipamento, no momento em que o compressor se coloca em funcionamento.

Ruídos fáceis de resolver

- ☐ Verifique que a entrada e a saída de ar do equipamento se encontram livres de obstáculos.
- ☐ Verifique que o equipamento não está em contacto directo com móveis ou outros electrodomésticos, para evitar que a saída de ar incida directamente sobre eles, aumentando o nível sonoro.

Qualquer outra avaria ou reparação deve ser realizada por um Técnico especializado. Consulte neste caso o distribuidor autorizado, o serviço de atenção ao cliente ou a Rede de Serviços Técnicos do Fabricante.

Περιεχομενα

Σημαντικες παρατηρησεις

Αποσυρση της συσκευασιας77

Αποσυρση της παλαιας συσκευης σας77

Πριν συνδεσετε τη συσκευή στο ρευμα.....77

Σε περιπτωση που υπαρχουρ παιδια στα σπιτι78

Περιγραφς της συσκευης σας78

Συνθηκες εγκαταστασης

Προειδοποιησεις λειτουργιας.....79

Συνθηκες μεταφορας80

Οδηγιες χρησης

Αφυγρανση του αερα.....80

Λειτουργια σε χαμηλες θερμοκρασιες81

Εξυγειανση του αερα.....81

Καθαρισμος και Συντηρηση

Αποσυρση του συμπυκνωμενου νερου82

Αλλαγη του φιλτρου εξυγειανσης.....83

Τεχνικο Σερβις84

Εγγυηση84

Υποδειξεις για να αποφευγετε ασκοπα

τηλεφωνηματα στο Τεχνικο Σερβις85

Γενικες παρατηρησεις για τους θορυβους.....86

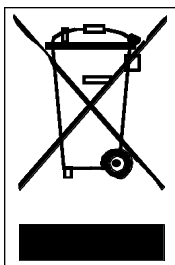
Σημαντικές παρατηρήσεις

Αποσυρση της συσκευασίας



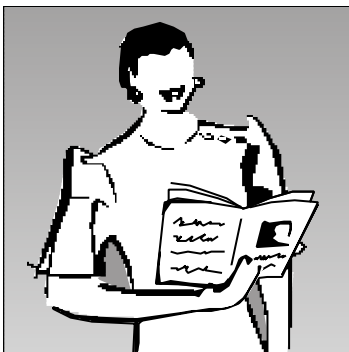
- ❑ Να σεβείτε το περιβάλλον όταν αποσυρете τα υλικά συσκευασίας της συσκευής σας.
- ❑ Τα προϊόντα μας αμπαλωνονται προσεκτικά για να προφυλασσονται κατά τη μεταφορά τους. Η συσκευασία σχεδιάζεται κατά τρόπο ώστε να μην είναι επικίνδυνη για το φυσικό περιβάλλον. Τα υλικά της μπορούν να ανακυκλωθούν μια που είναι οικολογικά προϊόντα.
- ❑ Με την ανακύκλωση των υλικών συσκευασίας συνεισφέρετε κι εσείς από τη μια στην εξοικονόμηση πρώτων υλών και, από την άλλη, στη μείωση του ογκού των αποβλήτων.
- ❑ Αν το αποδεχεται, μπορείτε να επιστρέψετε τη συσκευασία στο κατάστημα από το οποίο προμηθευτήκατε τη συσκευή.

Αποσυρση της παλαιας συσκευης σας



- ❑ Αφαιρέστε το βύσμα της συσκευής από το ρεύμα και κόψτε το καλώδιο σύνδεσης.
- ❑ Οι συσκευές περιέχουν ψυκτικές ουσίες που πρέπει να εξουδετερώνονται σύμφωνα με τους ισχύοντες κανονισμούς.
- ❑ Παραδώστε την παλαιά σας συσκευή στην κατάλληλη υπηρεσία, αντί να απαλλαγείτε από αυτήν με άλλα μέσα. Επικοινωνήστε με τον Δήμο σας ή με τα εξουσιοδοτημένα κέντρα περισυλλογής αχρηστών συσκευών για να την αποσυρουν.
- ❑ Αυτή η συσκευή χαρακτηρίζεται σύμφωνα με την ευρωπαϊκή οδηγία 2002/96/ΕΚ περί ηλεκτρικών και ηλεκτρονικών συσκευών (waste electrical and electronic equipment - WEEE). Η οδηγία προκαθορίζει τα πλαίσια για μια αποσυρση και αξιοποίηση των παλιών συσκευών με ισχύ σ' όλη την ΕΕ.

Πριν συνδεσετε τη συσκευή στο ρεύμα



- ❑ Διαβάστε προσεκτικά το έντυπο οδηγιών πριν χρησιμοποιήσετε τη συσκευή για πρώτη φορά. Περιέχει σημαντικές πληροφορίες τόσο για τη χρήση της όσο και για την συντήρησή και την ασφάλειά σας.
- ❑ Διατηρείστε αυτό το έντυπο οδηγιών. Μπορεί να χρησιμεύσει στο μέλλον και σε άλλους χρήστες.
- ❑ Μην θέτετε σε λειτουργία μια συσκευή που παρουσιάζει βλάβη.
- ❑ Το μονταρίσμα και η σύνδεση της συσκευής πρέπει να γίνονται σύμφωνα με τις οδηγίες μονταρίσματος και τους ισχύοντες κανονισμούς. Αν δεν τηρείτε τις οδηγίες αυτές, διατρέχετε τον κίνδυνο να χάσετε την εγγύηση.
- ❑ Οι συσκευές μας πληρούν τους ισχύοντες κανονισμούς ασφαλείας. Μονον ειδικευμένοι στα θέματα αυτο τεχνικοί είναι εξουσιοδοτημένοι να τις επισκευάζουν. Από αυτό εξαρτάται η ασφάλεια σας.
- ❑ Να βεβαιώνετε ότι το καπάκι της βαλβίδας εξαγωγής νερού είναι σωστά τοποθετημένο, Εικ. 9.

Σε περίπτωση που υπάρχουν παιδιά στο σπίτι:

- ❑ Ο κατασκευαστής προειδοποιεί ότι προορισμός των συσκευών αυτών είναι αποκλειστικά και μόνον η οικιακή και/ή εμπορική τους χρήση, εννοώντας ως εμπορική τη χρήση τους σε γραφεία ή χώρους που έχουν παρόμοιο μέγεθος και χαρακτηριστικά με αυτό που καθορίζονται στους εμπορικούς καταλόγους (εκτός από καθαριστήρια).
 - ❑ Μην καθεστέ, μην ανεβαίνετε και μην στηρίζετε πάνω στον αφυγραντή. Η συσκευή μπορεί να ανατραπεί και να προκληθούν ζημιές σε πρόσωπα και/ή αντικείμενα.
 - ❑ Μην επιτρέπετε στα παιδιά να παίζουν με τον αφυγραντή ή να τον επεξεργάζονται.
 - ❑ Διατηρείτε τα μικρά παιδιά μακριά από τον αφυγραντή έτσι ώστε να μην μπορούν να κρεμούνται ή να στηρίζονται πάνω του, αποφεύγοντας έτσι τον κίνδυνο ανατροπής της συσκευής.
 - ❑ Μην επιτρέπετε στα παιδιά να παίζουν ή να εισάγουν αντικείμενα στις εξόδους του αέρα και στις άλλες κοιλοότητες της συσκευής.
-

Περιγραφή της συσκευής σας

Περιγραφή Εικονών
1 και 2

1. Υποδοχές χειρών.
2. Στομίο και βαλβίδα για το σωλήνα εξαγωγής του νερού της αφυγρανσης.
3. Πλακά χαρακτηριστικών.
4. Τροχοί μετακίνησης
5. Ξρίλια εξόδου του αέρα.
6. Πίνακας ελεγχου.
7. Σωλήνας εξαγωγής του νερού της αφυγρανσης.
8. Εξαγομένο ντεποζίτο.
9. Φίλτρα εξυγίανσης του αέρα.
10. Ξρίλια εισόδου του αέρα.
11. Περισυλλεκτής καλωδίου.

Πίνακας ελεγχου Εικ. 3

12. Διακοπτής για να επιλέξετε την σχετική υγρασία στο χώρο.
13. Λαμπάκι ένδειξης για έλεγχο του βαθμού πληρώσεως του εξαγομένου ντεποζίτου.

14. Διακοπτής για να επιλεγείτε τις εξής λειτουργίες:

- ① Συσκευή σβησμενή.
-  Ελαχίστη ή αθόρυβη ταχύτητα αφυγρανσης.
-  Υψηλή ταχύτητα αφυγρανσης
-  Ελαχίστη ή αθόρυβη ταχύτητα εξυγαιανσης του αερα.
-  Μεγίστη ταχύτητα εξυγαιανσης του αερα.

Συνθηκες εγκαταστασης

- ☐ Αυτή η ηλεκτρική συσκευή πρέπει να συνδεεται σε ρεύμα τάσης 220/240 V και συχνότητας 50 Hz και σε μια πρίζα με γείωση.
- ☐ Η ηλεκτρική προστασία εξασφαλίζεται με μια ασφάλεια 10 Αμπερ αργής δράσης.
- ☐ Σε περίπτωση που χρειάζεται να χρησιμοποιήσετε προεκτάση, αυτή πρέπει να διαθέτει γείωση, η διατομή της πρέπει να είναι τουλάχιστον 1,5 mm² σε κάθε αγωγό και το μήκος της μικρότερο από 25 m.
- ☐ Το καλώδιο σύνδεσης στο ρεύμα διαθέτει μια υποδοχή για την περιτύλιξη του στο πίσω μέρος της συσκευής.
- ☐ Μην επιτρέπετε την είσοδο νερού στη συσκευή.
- ☐ Μην καλύπτετε τις εισόδους και εξόδους αέρα της συσκευής.
- ☐ Προκειμένου να εξασφαλίζετε τη σωστή λειτουργία της συσκευής είναι απαραίτητο να διατηρείτε ελάχιστες αποστάσεις 20 εκατοστών από προσκείμενα αντικείμενα, βλ. Εικ. 4.
- ☐ Αν για οποιοδήποτε λόγο χρειασθεί να αντικατασταθεί το καλώδιο σύνδεσης στο ηλεκτρικό ρεύμα με ένα καινούριο, αυτό πρέπει να γίνει μόνο από εξουσιοδοτημένο προσωπικό του Επισήμου Τεχνικού Σερβίς.
- ☐ Όταν αναβείτε τη συσκευή, και την θέτετε σε λειτουργία αφυγρανσης, μπορεί να αντιληφθείτε ένα θορυβό παρόμοιο με ένα συνεχές σφυρίγμα ή γουργούρισμα. Δεν υπάρχει λόγος να ανησυχείτε, μια που αυτό δεν έχει να κάνει με κάποια ανώμαλη λειτουργία της συσκευής.

Προειδοποιήσεις λειτουργίας

- ❑ Όταν βγαζετε το ντεποζίτο της συσκευής, εφόσον αυτό έχει γεμίσει με νερό, να το κάνετε με προσοχή. Πιαστείτε το ντεποζίτο απαλά από τις πλευρές του και προσπαθείστε να μην το γυρέτε, κρατώντας το πάντα όσο το δυνατόν σε πιο καθετη στάση.
- ❑ Σας υπενθυμίζουμε ότι, εφόσον έχετε σβήσει τη συσκευή, είναι αναγκαίο να περιμένετε περίπου 3 λεπτό πριν την αναψέτε ξανά. Αυτός είναι ο απαραίτητος χρόνος για να εξασφαλίσετε τη σωστή λειτουργία της.

Συνθηκες μεταφοράς

Η συσκευή διαθέτει τροχούς που διευκολύνουν την μετακίνηση της. Σε περίπτωση που χρειάζεται να γυρέτε τη συσκευή για την μεταφορά της, θα πρέπει να αδειάσετε πρώτα το νερό που βρίσκεται στο εξαγομένο ντεποζίτο, Βλέπε στο κεφάλαιο Καθαρισμού και Συντήρησης "Αποσυρση του συμπυκνωμένου νερού".

- ❑ Είναι καλό να περιμένετε ένα ελάχιστο χρονικό διάστημα μιας ώρας πριν αναψέτε ξανά τη συσκευή.

Οδηγίες χρήσης

Αφυγρανση του αερα

Στη λειτουργία αυτή η συσκευή μειώνει την υγρασία του χώρου όπου βρίσκεται εγκατεστημένη, συλλέγοντας το συμπυκνωμένο νερό του αέρα.

Με τον τρόπο αυτό αποτρέπει τη δημιουργία υγρασίας στους τοίχους, παρατείνει τη ζωή επιπλών και συσκευών και βοηθά στο πιο γρήγορο στεγνώμα των ρούχων.

Συνοψίζοντας, εξαλείφει την υγρασία από κλειστούς χώρους.

Για να ενεργοποιήσετε τη λειτουργία αυτή, ακολουθείστε τις εξής οδηγίες:

1. Βεβαιωθείτε ότι η συσκευή είναι συνδεδεμένη στο ρεύμα και επιλέξτε την ταχύτητα αφυγρανσης, ελαχιστη ☹ ή μεγιστη ☺. Εικ. 5.
2. Επιλέξτε την επιθυμητή υγρασία για τον χώρο.

Η συνιστώμενη υγρασία κονφορ κυμαίνεται μεταξύ 40% και 60%. Μπορείτε να την επιτύχετε βαζοντας τον διακοπτη επιλογης σχετικης υγρασιας στη θεση **ECO**. Βλέπε Εικ. 6.

Προσοχη!

- ❑ Μολις η συσκευή επιτυχει την προγραμματισμενη υγρασια, σβηγνει αυτοματα. Θα αναψει και παλι απο μονη της οταν η υγρασια μεταβληθει κατα 5%. Μην ανησυχειτε, επομενως, αν η συσκευή παραμενει εκτος λειτουργιας σε ορισμενες περιπτωσης.
- ❑ Συμβουλευθειτε τα σχετικα με την αποσυρση του νερου της αφυγρανσης στο κεφαλαιο Καθαρισμος και Συντηρηση.
- ❑ Ξια να μειωσετε τους κραδασμους και τον θορυβο, τοποθετειστε ενα μικρο χαλι κατω απο τη συσκευή και διορθωστε η εξομοιωστε τις ανωμαλιες του επιπεδου του πατωματος.

Στεγνώμα ρουχων

Η συσκευή σας μπορεί να χρησιμοποιηθεί για να στεγνώνετε ρουχα πιο γρ»γορα. Ξια το σκοπο αυτο αρκει να τοποθετησετε τον διακοπη σχετικης υγρασιας στο  και τον διακοπη επιλογης λειτουργιων στο .

Λειτουργια σε χαμηλες θερμοκρασιες

Ξια να εξασφαλιζεται η σωστη λειτουργια της συσκευης σε χαμηλες θερμοκρασιες, η συσκευή διαθετει ενσωματωμενο εναν ηλεκτρονικο θερμοστατη προστασιας απο τον παγο. Ο θερμοστατης αυτος αποτρεπει τον σχηματισμο παγου μεσα στη συσκευή σταματωντας αυτοματα τον συμπιεστη για τον απαραιτητο χρονο. Με τον τροπο αυτο η συσκευή μπορεί να λειτουργει σε χαμηλες θερμοκρασιες του περιβαλλοντος χωρις κανενα προβλημα.

Εξυγαιανση του αερα

Στη λειτουργια αυτη η συσκευή ανακυκλωνει τον αερα στο εσωτερικο του δωματιου (αερισμος) περνωντας τον απο ενα συστημα φιλτραρισματος. Ολα τα μοντελα διαθετουν ενα βασικο φιλτρο για να αποφευγονται:

– μεγαλα σωματιδια σκονης και γυρης.

Τα μοντελα των 20 λιτρων φερουν επισης ενσωματωμενο ενα φιλτρο καθαρισμου διπλης δρασης προκειμενου να εξολοθρευουν:

– οσμες, καπνους, βακτηριδια, γυρη και σκονη λεπτων κοκκων.

1. Βεβαιωθειτε οτι η συσκευή ειναι συνδεμενη στο ρευμα και επιλεξετε τη λειτουργια εξυγαιανσης ελαχιστη  η μεγιστη . Εικ. 7.
2. Η συσκευή θα λειτουργησει κατα τροπο συνεχη, ανεξαρτητα απο την επιλεγμενη υγρασια. Εικ 8.
3. Στη λειτουργια αυτη η συσκευή δεν αφαιρει την υγρασια.

Αν θέλετε να εξασφαλίσετε μια βελτιστη λειτουργία στα μοντέλα που δεν διαθέτουν φίλτρο καθαρισμού διπλής δράσης, μπορείτε να προμηθευθείτε το φίλτρο αυτό από το γνωστό σας κατάστημα πώλησης ή από το Δίκτυο των Τεχνικών μας Σερβίς με τον κωδικό αναφοράς B1REZ12000.

Προσοχή!

Το φίλτρο εξυγίανσης πρέπει να αντικαθίσταται κάθε τρεις μήνες.

Συμβουλευθείτε τα σχετικά με την αλλαγή του φίλτρου στο κεφάλαιο Συντήρηση και Καθαρισμός.

Καθαρισμός και Συντήρηση

- ☐ Ξια λόγους ασφαλείας, πριν καθαρίσετε τη συσκευή, σας συνιστούμε να αποσυρете το βύσμα της από το ηλεκτρικό ρεύμα.
- ☐ Μπορείτε να καθαρίσετε τη συσκευή με ένα πανί ή σφουγγάρι, χλιαρό νερό και ένα απαλό απορρυπαντικό.
- ☐ Μη χρησιμοποιείτε ποτέ ζεστό νερό (πάνω από 40°C), χλωρίνη, βενζίνη, οξεία, συρματακία, βουρτσές ή δραστικά απορρυπαντικά και να αποφεύγετε την εισόδο νερού στη συσκευή.
- ☐ Μην καθαρίζετε τη συσκευή με μανικά νερού ή αέρα υπό πίεση.

Αποσυρση του συμπυκνωμένου νερού

Το συμπυκνωμένο νερό που προέρχεται από την αφυγρανση μπορεί να αποθηκευθεί στο εξαγομένο ντεποζίτο ή να κατευθυνθεί προς ένα δοχείο ή εξωτερικό συλλεκτή μέσω ενός σωλήνα.

Νερό στο εξαγομένο ντεποζίτο

Προκειμένου να συλλέξετε το νερό στο ντεποζίτο αυτό, θα πρέπει να θέσετε τη βαλβίδα εξαγωγής του νερού στη θέση που υποδεικνύεται στην εικόνα 9. Η σταθμη του αποθηκευμένου εκεί νερού θα αρχίσει να ανεβαίνει, πράγμα το οποίο γίνεται αντιληπτό χάρη στην διαφάνεια του υλικού από το οποίο είναι κατασκευασμένο το ντεποζίτο. Ωστόσο, όταν το νερό φθάσει στην ανώτατη σταθμη του, η συσκευή σταματά αυτομάτα και σας ειδοποιεί αναβώντας το αντίστοιχο λαμπάκι του πίνακα

ελεγχου. Το λαμπάκι αυτο αναβει επισης οταν το ντεποζιτο δεν ειναι σωστα τοποθετημενο στην υποδοχη του. Τοσο στη μια οσο και στην αλλη περιπτωση, βγαλτε το ντεποζιτο και χυστε με προσοχη το περιεχομενο του στην αποχετευση, μεταφεροντας το ετσι οπως σας υποδεικνυεται στην εικονα 10.

Νερο σε αλλο δοχειο η εξωτερικο συλλεκτη
Αν επιθυμειτε να συλλεξετε το νερο της αφυγρανσης σε αλλο δοχειο, θεσατε τη βαλβιδα εξαγωγης του νερου στη θεση που υποδεικνυεται στην εικονα 11 και, στη συνεχεια, αφαιρεστε το καπακι απο το κεντρικο στομιο και βαλτε σ' αυτο το ενα ακρο του λαστιχενιου σωληνα που σας προμηθεουμε ως αξεσουαρ, Εικ. 1, τοποθετωντας το αλλο ακρο στο εξωτερικο δοχειο, αποχετευση, κλπ., Εικ. 12.

Προσοχη!

Αν αφαιρεσετε το ντεποζιτο του νερου εφοσον η συσκευη βρισκεται σε λειτουργια, βαλτε την βαλβιδα του νερου στη θεση που σας υποδεικνυεται στην Εικ. 11 προκειμενου να αποφυγετε να πεσουν καποιες σταγονες νερου στη βαση της συσκευης.

Αλλαγη του φιλτρου εξυγειανσης

Η συσκευη ειναι εξοπλισμενη με ενα βασικο φιλτρο αερα που ειναι ενωμενο με την γριλια εισοδου του αερα και το οποιο θα πρεπει να καθαριζεται μετα απο μια μακρα περιοδο λειτουργιας, Εικ. 13. Για το σκοπο αυτο, αρκει να το πλυνετε με τρεχουμενο νερο, να το στεγνωσηστε και να το τοποθετησετε ξανα στη θεση του.

Προσοχη!

Μην εισαγετε το φιλτρο βαση στο πλυντηριο πιατων. Το πλαστικο υλικο απο το οποιο αποτελειται δεν αντεχει τις θερμοκρασιες των προγραμματος πλυσιματος και μπορει να παραμορφωθει.

Τα μοντελα των 20 λιτρων φερουν επισης ενσωματωμενο ενα φιλτρο καθαρισμου διπλης δρασης που πρεπει να αντικαθισταται τουλαχιστον μια φορα το χρονο. Για το σκοπο αυτο μπορειτε να απευθυνθειτε στο γνωστο σας καταστημα πωλησης η στο Δικτυο των Τεχνικων μας Σερβις με τον κωδικο αναφορας:

Διπλο φιλτρο **B1REZ12000**

Ξια να το αλλαξετε, ξεμονταρετε το φιλτρο και το καπακι που το προστατευει αφαιρωντας τα συμφωνα με τα υποδεικνυομενα στις εικονες 13 και 14. Να τα μονταρετε ενεργωντας κατα τον αντιστροφο τροπο.

Τεχνικο Σερβις

Αν, αφού λαβετε υποψη τις οδηγιες χρησης και εγκαταστασης, και ιδιαιτερα τα αναφερομενα στο κεφαλαιο "Πποδειξεις για να αποφευγετε ασκοπα τηλεφωνηματα στο Τεχνικο Σερβις", η συσκευη σας δεν λειτουργει, μην ξεχνατε οτι το Δικτυο των Τεχνικων μας Σερβις ειναι παντα στη διαθεση σας.
Ξια το σκοπο αυτο, οταν δινετε πληροφοριες για τη βλαβη, να αναφερετε το μοντελο (**E-NR**) και το No κατασκευης (**FD**) της συσκευης σας, τα οποια μπορειτε να αντιγραψετε απο την πλακα χαρακτηριστικων.

ΟΡΟΙ ΕΓΓΥΗΣΗΣ

1. Η εγγυηση για εικοσιτεσσερις (24) μηνες, απο την ημερομηνια της συσκευης που αναγραφεται στη θεωρημενη αποδειξη αγορας (δελτιο λιανικης πωλ ησης τιμολογιο). Για της εγγυησης απαιτειται η επιδειξη της θεωρημενης αποδειξης αγορας.
2. Η εταιρεια, μεσα στα πιο μανωχρονικα ορια, σε περιπτωση πλημμλους λειτουργια της συσκευης, τυχον ελαττωματικου μερους (πλην των αναλωσιμων και των ευπαθων, οπως τα γυαλινα, οι λαμπτηρες κ.λ.π.), εφοασον αυτη προερχε ται απο την κατασκευη και οχι απο την κακη χρησημοποιηση, την λανθασμενη εγκατασταση, την μη τηρηση των οδηγιων χρησης, την ακαταλληλη συντηρηση, την επεμβαση μη εξουσιοδοτημενων προσωπων η εξωγενεις παραγοντες οπως ηλεκτρικες επιδρασεις κλπ. Στην περιπτωση που η εταιρεια ειδοποιωει για την πλημμελη λειτουργια μετα την παροδα εξσμησης απο την αγορα της, θεωρειται οτι η συσκευη κατα την παραδοση της στον τελικο καταναλωτη λειτουργουσε κανοννικα καο οτι η βλαβη δεν οφειλεται σε ελαττωματικοτητα της εκτος αν ο τελικος καταναλωτης αποδειξει το αντιθετο. Κατα τη διαρκεια της εγγυησης παρεχονται δωρεαν τα ανταλλακτικα, η εργασία επισκευης και η μεταφορα την συσκευης (αν αυτο κριθει απαραιτητο) στα συνεργεια της εταιρειας. Οποιαδηποτε αλλη αξιωση αποκλειεται.
3. Η εγγυηση δεν ισχυει σε περιπτωση πραγματοποιησης επισκευων η γενικα παρεμβασεων μη εξουσιοδοτημενων απο την εταιρεια προσωπων στην συσκευη.
4. Η καθε επισκευη η η αντικατασταση ελαττωματικο υ μερους δεν παρτεινει τον χρνο την εγγυησης.
5. Εξαρτηματα και ιλυκα που αντικαθιστωνται κατα τη διαρκεια της εγγυησης απιστρεφονται στο συνεργειο.
6. Η εγγυηση παυεινα ισχυει απο τη στιγμη που η κυριοτητα της συσκευης μεταβιβασται σε τριτο προσωπο απο τον αγοραστη.
7. Αλλαγη της συσκευης γινεται μονον στην περιπτωση που δεν ειναι η επιδιωρθωση της.

Υποδειξεις για να αποφευγετε ασκοπα τηλεφωνηματα στο Τεχνικο Σερβις

Τι να κανετε αν ...

Οι ενεργειες που περιγραφονται στη συνεχεια θα σας βοηθησουν να λυσετε απο μονοι σας μερικα μικρα προβληματα και να αποφυγετε ασκοπα τηλεφωνηματα στο Τεχνικο Σερβις.

Αν, μετα απο τους ελεγχους αυτους, το προβλημα δεν λυθει η επαναληφθει, επικοινωνηστε με τους εξειδικευμενους τεχνικους μας.

Η συσκευη δεν λειτουργει

- ☐ Βεβαιωθειτε οτι το βυσμα ειναι συνδεμενο στο ρευμα.
- ☐ Ελεγξτε αν υπαρχει παροχη ρευματος στο δικτυο η αν εχει πεσει η ασφαλεια.
- ☐ Βεβαιωθειτε οτι ο επιλογεας λειτουργιων δεν βρισκεται στη θεση παυσης.
- ☐ Ρυθμιστε το πληκτρο υγρασιας σε μια μεγαλυτερη τιμη.
- ☐ Ελεγξτε μηπως η συσκευη εχει σταματησει ως αποτελεσμα της προστασιας της απο χαμηλες θερμοκρασιες.

Η συσκευη δεν λειτουργει και ο δεικτης ειναι ορατος στην οθονη

- ☐ Αδειαστε το εξαγομενο ντεποζιτο νερου.
- ☐ Βεβαιωθειτε οτι το ντεποζιτο νερου ειναι μεσα στη συσκευη και στη σωστη θεση του.

Η συσκευη συλλεγει λιγο νερο

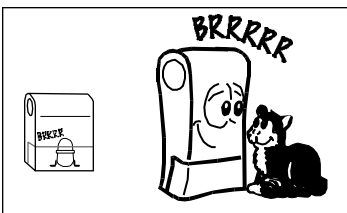
- ☐ Αν η υγρασια του χωρου ειναι κοντα στην επιλεγμενη τιμη υγρασιας, η ποσοτητα συμπυκνωμενου νερου θα ειναι μικρη.
- ☐ Αν η θερμοκρασια του περιβαλλοντος ειναι πολυ χαμηλη, ο μηχανισμος προστασιας κατα του παγου θα σβηνει περιοδικα τη συσκευη.
- ☐ Βεβαιωθειτε οτι οι εισοδοι και οι εξοδοι του αερα δεν ειναι φραγμενες.
- ☐ Βεβαιωθειτε οτι το φιλτρο αερα δεν ειναι βρωμικο.

Προσοχη!

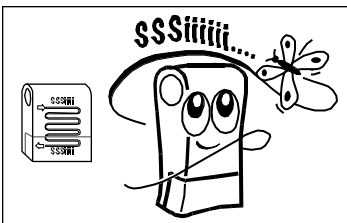
Οποιαδηποτε αλλη βλαβη η επισκευη πρεπει να πραγματοποιειται απο εναν εξειδικευμενο τεχνικο. Συμβουλευθειτε στην περιπτωση αυτη τον Εξουδιοτημενο Αντιπροσωπο, την Υπηρεσια Εξυπηρετησης Πελατων μας η το Δικτυο των Τεχνικων μας Σερβις.

Γενικές παρατηρήσεις για τους θορυβους

Θορυβοι απολυτα φυσιολογικοι



- ❑ Διακρινουμε δυο τυπους θορυβου, αυτον που οφειλεται στη φυσιολογικη λειτουργια της συσκευης και αυτον που εχει ευκολη λυση. Στη συνεχεια περιγραφονται μερικοι απο τους πιθανους θορυβους ετσι ωστε να μπορεите να τους προσδιορισετε ευκολα.



- ❑ Αν ακουτε εναν θορυβο παρομοιο με πνιχτο μурмυρητο, αυτος οφειλεται στη λειτουργια του συμπιεστη και ειναι αναποσρευκτος.
- ❑ Αν ακουτε ενα ελαφρο σφοριγμα, προκειται για τον θορυβο που προκαλει το περαςμα του ψυκτικου υλικου μεσα απο τους λεπτους σωληνες της συσκευης οταν μπαεινι σε λειτουργια ο συμπιεστης.

Θορυβοι με ευκολη λυση

- ❑ Βεβαιωθειτε οτι η εισοδος και η εξοδος αερα απο τη συσκευή ειναι ελευθερες απο εμποδια.
- ❑ Βεβαιωθειτε οτι η συσκευή δεν ερχεται σε απευθειας επαφη με επιπλα η αλλες οικιακες συσκευες προκειμενου να αποφευγετε την προκληση επιπλεον θορυβου απο την επιδραση της εξοδου του αερα πανω τους.

Για οποιαδηποτε αλλη βλαβη η επισκευη πρεπει να απευθυνεστε σε εναν εξειδικευμενο Τεχνικο. Συμβουλευθειτε για το σκοπο αυτο τον εξουσιοδοτημενο μας αντιπροσωπο, την υπηρεσια εξυπηρετησης πελατων η το Δικτυο των Τεχνικων Σερβις του Κατασκευαστη.

Innhold

Viktig informasjon

Fjerning av emballasje88

Fjerning av det gamle apparatet88

Før apparatet tilkobles.....88

Hvis det er barn i hjemmet.....89

Presentasjon av apparatet

Beskrivelse av apparatet.....89

Betingelser for installering

Observasjoner ved bruk.....90

Forbehold under transport.....91

Bruksveiledning

Luftavfukting.....91

Bruk ved lave temperaturer.....92

Luftrensing.....92

Rengjøring og vedlikehold

Tømming av kondensvannet.....93

Bytte av rensefilter.....93

Teknisk service94

Garanti94

Hensyn som vil spare deg for henvendelser til serviceavdelingen

Alminnelige årsaker til støy96

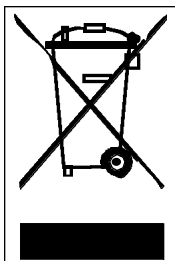
Viktig informasjon

Fjerning av emballasje



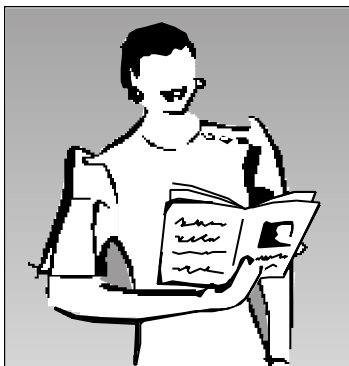
- ❑ Vis respekt for miljøet når apparatets emballasje skal fjernes.
- ❑ Våre produkter er emballert med omhu for transport. Emballasjen utformes slik at den ikke er skadelig for miljøet. Alle materialene er miljøvennlige og kan resirkuleres.
- ❑ Ved gjenvinning av emballasjen bidrar du på én side økonomisk med råvarer og på en annen side med redusering av avfallsvolumet.
- ❑ Emballasjen kan leveres tilbake til salgsstedet, hvis forhandleren har en slik ordning.

Fjerning av det gamle apparatet



- ❑ Trekk ut støpselet og kutt tilkoblingsledningen.
- ❑ Apparatene inneholder kjølemiddel som må fjernes i henhold til gjeldende forskrifter.
- ❑ Lever inn det gamle apparatet før det avhendes på annen måte. Ta kontakt med de kommunale myndigheter eller de offentlige mottak.
- ❑ Dette apparatet er klassifisert i henhold til det europeiske direktivet 2002/96/EF om avhending av elektrisk- og elektronisk utstyr (waste electrical and electronic equipment – WEEE). Direktivet angir rammene for innlevering og gjenvinning av innbytteprodukter.

Før apparatet tilkobles



- ❑ Les instruksjonsboken før første gangs bruk. Den inneholder viktig informasjon, ikke bare angående bruken, men også om sikkerhet og vedlikehold.
- ❑ Oppbevar denne instruksjonsboken. Den kan eventuelt være til nytte for en annen bruker.
- ❑ Sett ikke i gang et skadet produkt.
- ❑ Montering og tilkobling av apparatet bør gjøres i overensstemmelse med monteringsinstruksjonene og følge det gjeldende regelverk. Dersom instruksjonene ikke overholdes, kan man risikere å miste garantien.
- ❑ Våre apparater følger gjeldende sikkerhetsnormer. Kun autoriserte fagfolk kan foreta reparasjoner. Det er din sikkerhet det gjelder.
- ❑ Pass på at proppen på avløpsventilen er satt ordentlig inn, **Fig. 9**.

Hvis det er barn i hjemmet

- ❑ Fabrikanten gjør oppmerksom på at disse apparatene kun er egnet til hjemme- og/eller forretningsbruk, når man med dette mener kontor eller lokaler av størrelse og beskaffenhet, lignende de som beskrives i kommersielle kataloger (unntatt vaskerier).
- ❑ Man må ikke sitte, klatre opp eller lene seg på luftavfukteren. Apparatet kan velte og gjøre skade på personer og/eller gjenstander.
- ❑ La ikke barn håndtere eller leke med luftavfukteren.
- ❑ Hold små barn unna luftavfukteren for å unngå at de henger eller lener seg på denne; med dette forhindres at apparatet velter.
- ❑ La ikke barn leke eller stikke inn gjenstander i luftuttakene eller andre hulrom på apparatet.

Presentasjon av apparatet

Beskrivelse figurene 1 og 2

1. Håndtak.
2. Åpning og ventil til avløpsslangen for avfukting.
3. Typeskilt.
4. Hjul for transporterering.
5. Rist for luftuttak.
6. Kontrollpanel.
7. Avløpsslange for avfuktingsvannet.
8. Uttakbar beholder.
9. Luftrensefiltere.
10. Rist for luftinntak.
11. Ledningsholder.

Kontrollpanel Fig. 3

12. Bryter for valg av relativ fuktighet i lokalet.
13. Lysende kontrollampe viser når den uttakbare vannbeholderen er full.
14. Bryter for funksjonsvalg:
 - ① Utkoblet apparat.
 - ☺ Hastighet for minimum eller stillegående avfukting.



Hastighet for rask avfukting.



Hastighet for minimum eller stillestående luftrensing.



Hastighet for maksimum luftrensing.

Betingelser for installering

- ☐ Dette husholdningsapparatet skal kobles til nettet på 220/240 V og 50 Hz med en jordkontakt.
- ☐ Spenningsvern med en treg10 A sikring.
- ☐ Hvis det er nødvendig med en skjøteledning, bør denne være utstyrt med jordleder, tverrsnittet bør være på minst 1,5 mm² pr. leder og lengden under 25 m.
- ☐ Tilkoblingsledningen har en ledningsholder på apparatets bakvegg.
- ☐ La ikke vann trenge inn i apparatet.
- ☐ Unngå tildekking av luftinntak og uttak på apparatet.
- ☐ For å sikre korrekt drift av apparatet er det nødvendig å holde en avstand på minimum 20 cm til nærliggende gjenstander. Se **fig. 4**.
- ☐ Hvis det av en eller annen grunn blir nødvendig å skifte ut tilkoblingsledningen til det elektriske nettet med en ny, bør denne kun utskiftes av en autorisert tekniker fra den offisielle tekniske serviceavdelingen.

Observasjoner ved bruk

- ☐ Når apparatet startes og stilles inn på avfuktingsfunksjonen, hender det brukeren merker en støy i form av kontinuerlig fløyttone eller bobling. Det er ingen grunn til bekymring da dette ikke er forbundet med noen form for funksjonsfeil ved apparatet.
- ☐ Beholderen må tas ut med forsiktighet når den er full av vann. Hold i begge sider av beholderen og pass på at denne ikke helles på, men hele tiden holdes i vertikal stilling.
- ☐ Vi minner om at når apparatet er stanset, må man vente ca. 3 minutter før det settes i gang igjen. Denne tiden er nødvendig for å garantere korrekt drift av apparatet.

Forbehold under transport

Apparatet er utstyrt med hjul for å lette omplasseringer. Skulle det være nødvendig å skråstille apparatet under flytting, må vannet fjernes fra den uttakbare beholderen. Se avsnittet **Rengjøring og vedlikehold, "Tømming av kondensvannet"**.

- ☐ Man bør helst vente minst en times tid før apparatet kobles til på nytt.

Bruksveiledning

Luftavfukting

Denne funksjonen reduserer fuktigheten i lokalet hvor apparatet er plassert ved å trekke ut det kondenserte vannet i romluften.

Slik forhindrer apparatet kondensdannelse på vegger, det forlenger levetiden på møbler og instrumenter og bidrar til raskere klestørk.

Kort resymert, fuktighet elimineres i lukkede rom.

Gå frem på følgende måte:

1. Kontroller at apparatet er tilkoblet og velg hastighet for minimum  eller rask  avfukting. **Fig. 5.**
2. Velg den ønskede fuktighet i lokalet
Den anbefalte behagelige fuktighetsgrad ligger mellom 40% og 60%. Dette oppnås ved å sette velgeren for relativ fuktighet, i stilling ECO. Se fig. 6.

Bemerk!

- ☐ Når apparatet oppnår den programmerte fuktigheten, kobles det automatisk ut. Hvis fuktighetsgraden varierer med 5%, vil apparatet kobles inn igjen. Det er derfor ingen grunn til bekymring hvis apparatet står utkoblet til visse tider.
- ☐ Se alt angående tømming av avfuktingsvannet i avsnittet Rengjøring og vedlikehold.
- ☐ For å dempe vibrasjoner og støy legges et teppe under apparatet, og ujevnheter i gulvet fjernes eller reduseres.

Tørking av tøy

Apparatet kan brukes til å tørke tøyet raskere. Det er tilstrekkelig å sette velgeren for relativ fuktighet,  og funksjonsvelgeren på .

Bruk ved lave temperaturer

Apparatet er utstyrt med en elektronisk termostat for avriming som sikrer fullgod funksjon ved lave temperaturer. Man unngår isdannelse inni apparatet når kompressoren foretar automatisk utkobling den påkrevde tiden. På denne måten kan apparatet fungere ved lave temperaturer uten problemer.

Luftrensing

I denne funksjonen resirkuleres romluften (ventilering) ved at den går gjennom et filtreringssystem. Alle modellene er utstyrt med et grovfilter for å unngå:

- store støv- og pollenpartikler

Modellene på 20 liter er i tillegg utstyrt med et dobbelt aktivt rensefilter for å fjerne:

- lukter, røyk, bakterier, finkornet pollen og støv.

1. Kontroller at apparatet er tilkoblet og velg minimum  eller maksimum  rensefunksjon. **Fig. 7.**
2. Apparatet vil arbeide kontinuerlig, uavhengig av valgt fuktighetsgrad. **Fig. 8.**
3. På denne innstilling virker ikke apparatet avfuktingsfunksjonen

Hvis man ønsker å sikre en optimal drift på de modellene som ikke har et dobbelt aktivt rensefilter, kan man anskaffe dette filteret med referansen B1REZ12000, hos den faste forhandleren eller gjennom det tekniske servicenettet.

Bemerk!

Rensefilteret bør skiftes ut minst en gang i året. Se alt vedrørende filterbyte i avsnittet Rengjøring og vedlikehold.

Rengjøring og vedlikehold

- ☐ Av sikkerhetsgrunner anbefales det å koble apparatet fra elektrisitetsnettet før det gjøres rent.
- ☐ Apparatet kan rengjøres med en klut eller svamp, lunkent vann og et mildt vaskemiddel.
- ☐ Bruk aldri varmt vann (over 40°C), hvittemiddel, bensin, syrer, skrubber, børster eller etsende rengjøringsmidler. Unngå at vann trenger inn i apparatet.
- ☐ Rengjør ikke apparatet med vannslange eller høytrykkspyler.

Tømming av kondensvannet

Kondensvannet fra avfuktingen kan samles opp i den uttakbare beholderen eller ledes ved hjelp av en slange til et annet kar eller et eksternt uttak.

Vann i den uttakbare beholderen

For å fjerne vannet i denne beholderen bør avløpsventilen settes i stilling som på **Fig. 9**. Nivået på det oppsamlede vannet stiger i beholderen og er synlig gjennom det gjennomskinnelige materialet. Ikke desto mindre vil maskinen stanse automatisk og displayet varsle da den tilhørende kontrollampen tennes på bryterpanelet. Denne kontrollampen tennes også når beholderen er feilplassert.

I begge tilfelle skal beholderen tas ut og tømmes med forsiktighet i avløpet, som vist på **Fig. 10**.

Vann til et annet kar eller et eksternt avløp

Hvis man foretrekker å lede avfuktingsvannet til et utvendig kar, skal avløpsventilen settes i stilling som på **Fig. 11**. Deretter fjernes proppen fra hovedavløpet, og enden på gummislangen føres inn. Slangen vedlegges som tilbehør, **Fig. 1**. Den andre slangeenden legges i et kar, i et avløp, etc..., **Fig. 12**.

Bemerk!

Hvis vannbeholderen tas ut av apparatet under bruk, skal vannventilen plasseres som på **fig. 11** for å unngå at enkelte vandråper drypper ned på apparatets sokkel.

Bytte av rensefilter

Apparatet er utstyrt med et grunnfilter som ligger inntil gitteret for luftinntak, og som bør gjøres rent etter en lang bruksperiode, **Fig. 13**. Det er nok å vaske filteret under rennende vann, tørke det og sette det inn på nytt.

Bemerk!

Legg ikke grovfilteret i oppvaskmaskinen. Materialet det er laget av, tåler ikke temperaturene i vaskeprogrammene og kan derfor deformeres.

Modellene på 20 liter er i tillegg utstyrt med et dobbelt aktivt rensefilter, som bør skiftes ut minst en gang i året. Henvend deg til din faste forhandler eller vårt tekniske servicenett, med referansen:

Dobbelt filter B1REZ12000

Når filteret skal skiftes, tas dette ut sammen med den beskyttende platen, som vist på figurene **13 og 14**. Monter delene i omvendt rekkefølge.

Teknisk service

Hvis apparatet ikke fungerer etter å ha fulgt instruksjonene for bruk og installering, spesielt det som står i avsnittet **"Hensyn som vil spare deg for henvendelser til serviceavdelingen"**, ber vi deg huske at vårt tekniske servicenett står til din disposisjon.

Når man underretter om skaden, bør man oppgi apparatets **modell (E NR)** og **fabrikasjonsnummer (FD)**, som kan leses på typeskiltet.

Garanti

I hvert land gjelder garantibetingelser fastsatt av de ansvarlige representantskap for leverandørene. For nærmere opplysninger om dette bør man henvende seg til forhandleren hvor apparatet er kjøpt og oppgi **modell (E-Nr)** og **fabrikasjonsnummer (FD)**.

Ved ethvert inngrep som oppstår i garantitiden, er det absolutt nødvendig å forelegge kvittering for kjøpet av apparatet.

Hensyn som vil spare deg for henvendelser til serviceavdelingen

Hva gjør man hvis ...

Følgende beskrevne forhold vil hjelpe deg å løse små uhell på egen hånd og spare deg for å tilkalle en tekniker.

Hvis problemet ikke er løst eller gjenoppstår etter disse kontrollundersøkelsene, må du ta kontakt med våre faglærte teknikere.

Apparatet fungerer ikke

- ☐ Kontroller at støpselet er tilkoblet.
- ☐ Kontroller at det er strøm i nettet eller at sikringen ikke er utløst.
- ☐ Kontroller at funksjonsvelgeren ikke er inaktiv.
- ☐ Juster fuktighetskontrollen opp på en høyere verdi.
- ☐ Kontroller at apparatet ikke er utkoblet som beskyttelse mot lave temperaturer.

Apparatet fungerer ikke, og kontrollampen på bryterpanelet lyser

- ☐ Tøm den uttakbare vannbeholderen.
- ☐ Undersøk at vannbeholderen er på plass og korrekt innsatt.

Apparatet avfukter lite vann

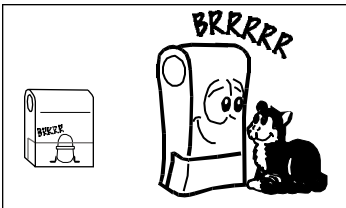
- ☐ Hvis fuktigheten i lokalet ligger nær opp til den valgte fuktighetsgrad, vil det være liten mengde kondensvann.
- ☐ Hvis romtemperaturen er svært lav, vil frostbeskyttelsen koble ut apparatet periodevis.
- ☐ Undersøk at luftinntak og uttak ikke er sperret.
- ☐ Undersøk at luftfilteret ikke er skittent.

Bemerk!

Enhver annen skade eller reparasjon bør utbedres av en faglært tekniker. Forespør i så tilfelle hos en godkjent leverandør, hos vår kundeservice eller ved vårt tekniske servicenett.

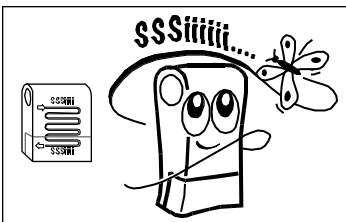
Alminnelige årsaker til støy

Helt normal støy



- ☐ Vi skiller mellom to typer støy, den som skyldes apparatets normale drift, og støy som har en enkel løsning. Nedenfor beskrives noen av disse mulige årsakene til støy, så de lettere kan defineres.

- ☐ Hvis du hører en svak summing, er dette uunngåelig mens kompressoren fungerer.



- ☐ Hvis du hører en svak fløyetone, dreier det seg om lyden som oppstår når kjølevæsken passerer de smale rørene i apparatet, etter at kompressoren har startet.

Støy med enkel løsning

- ☐ Kontroller at luftinntak og uttak er frie for hindringer.
- ☐ Kontroller at apparatet ikke står i direkte kontakt med møbler eller andre husholdningsapparater for slik å unngå at luftuttaket treffer disse direkte og forårsaker et øket støynivå.

Enhver annen skade eller reparasjon bør utbedres av en faglært tekniker. Forespør i så tilfelle hos en godkjent leverandør, hos vår kundeservice eller ved vårt tekniske servicenett.

Innehållsförteckning

Viktiga anmärkningar

Kassering av emballaget.....98

Kassering av den gamla apparaten98

Innan Du kopplar in apparaten.....98

I händelse barn vistas iden miljö där apparaten
skall användas.....99

Presentation av apparaten

Beskrivning av apparaten.....99

Villkor för installation

Observationer gällande funktioner.....100

Villkor för transport101

Användningsinstruktioner

Luftavfuktning.....101

Användning vid låga temperaturer102

Luftrening.....102

Rengöring och Underhåll

Tömning av kondensvattnet.....103

Byte av reningsfiltret.....104

Teknisk service104

Garanti105

**Betänkanden som undviker
samtal till Tekniska Servicen**105

Att tänka på när apparaten "låter".....106

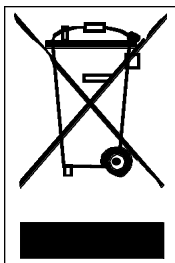
Viktiga anmärkningar

Kassering av emballaget



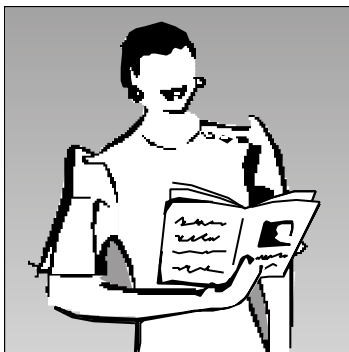
- ❑ Respektera miljön när Du kasserar Din apparats emballage.
- ❑ Våra produkter förpackas noggrant inför transporten. Emballagen designas på så sätt att de inte ska vara skadliga för miljön. De kan återvinnas, de är ekologiska produkter.
- ❑ Genom att återvinna emballaget medverkar man delvis till råvarornas sparande, och även till att minska volymen av sopor.
- ❑ Om försäljaren som sålde apparaten går med på det, kan Du återlämna emballaget till den personen.

Kassering av den gamla apparaten



- ❑ Koppla ur apparaten ur strömnätet och klipp av kopplingskabeln.
- ❑ Apparaterna innehåller kylvätskor som måste elimineras i enlighet med de aktuella normerna.
- ❑ Lämna in Din gamla apparat innan Du gör dig av med den på något annat sätt. Kontakta ditt Stadshus eller andra kompetenta myndigheter för upphämtning av apparaten.
- ❑ Denna enhet är märkt i enlighet med det europeiska direktivet 2002/96/EG om avfall som utgörs av eller innehåller elektroniska produkter (waste electrical and electronic equipment - WEEE). Direktivet anger ramarna för inom EU giltigt återtagande och korrekt återvinning av uttjänta enheter.

Innan Du kopplar in apparaten



- ❑ Läs instruktionsboken innan Du använder den för första gången. Den innehåller viktig information, inte endast för dess användning, utan även för säkerhet och underhåll.
- ❑ Spara denna instruktionsbok. Med tiden kan den bli till användning för en annan användare.
- ❑ Sätt inte igång en skadad apparat.
- ❑ Montering och ikoppling av Din apparat bör utföras i enlighet med monteringsinstruktionerna och aktuella normer. Om inte instruktionerna respekteras riskerar Du att förlora garantin.
- ❑ Våra apparater uppfyller de aktuella säkerhetsnormerna. Endast tekniker som är kompetenta inom detta område är auktoriserade att laga dem. Din säkerhet står på spel.
- ❑ Försäkra Dig om att ventilens lock på vattenavloppet är korrekt isatt, **Bild. 9**.

I händelse barn vistas i den miljö där apparaten skall användas:

- ☐ Tillverkaren påpekar att dessa apparater enbart får användas i hemmiljöer och/eller i affärslokaler. Med "affärslokal" menas här kontor, eller rum, vars storlek och beskaffenhet överensstämmer med beskrivningarna gällande lokaler där apparaten får installeras och som förekommer i de produktkataloger som finns hos återförsäljaren (gäller inte tvättinrättningar).
- ☐ Låt inte barnen sätta sig på, luta sig mot eller klättra upp på apparaten eftersom detta kan medföra att den välter och därmed skadar personer och/eller föremål.
- ☐ Låt inte barnen leka med apparaten eller sköta den utan en vuxen persons överinseende.
- ☐ Håll små barn på avstånd från apparaten för att undvika att de klänger på den eller lutar sig mot den eftersom detta kan medföra att apparaten välter.
- ☐ Låt inte barn leka med apparaten eller stoppa in främmande föremål i dess luftutsläpp eller andra hålrum.

Presentation av apparaten

Beskrivning bilderna 1 och 2

1. Handtag.
2. Munstycke och ventil för röret för avfuktningens vattenavlopp.
3. Platta med karakteristika.
4. Hjul för förflyttning.
5. Galler för luftens utlopp.
6. Kontrollpanel.
7. Rör för vattnet från avfuktningen.
8. Uttagbar behållare.
9. Filter för luftrening.
10. Galler för luftinsläpp.
11. Kabelupprullning.

Kontrollpanel Bild. 3

12. Vred för att välja den relativa fuktighetsgraden i lokalen.
13. Lampa som tänds för kontroll om den uttagbara behållaren är full eller ej i rätt läge.

14. Vred för att välja en funktion:

-  Avstängd apparat.
-  Minimal eller tyst hastighet för avfuktning.
-  Snabb hastighet för avfuktning.
-  Minimal eller tyst hastighet för luftrening.
-  Maximal hastighet för luftrening.

Villkor för installation

- ☐ Denna hushållsapparat bör kopplas till strömnätet 220/240 V och 50 Hz, genom en jordad kontakt.
- ☐ Skydd genom en säkring på 10 A med långsam verkan.
- ☐ Ifall en förlängningssladd är nödvändig, så måste denna vara jordad, och dess snitt måste vara minst 1,5 mm² per terminal och dess längd mindre än 25 m.
- ☐ Kopplingskabeln till strömnätet har en plats i apparatens bakre del.
- ☐ Se till att vatten inte kommer in i apparaten.
- ☐ Undvik att täcka över luftens ingångar och utgångar i Din apparat.
- ☐ För att apparaten skall kunna fungera på ett korrekt sätt måste den alltid placeras på minst 20 cm avstånd från omgivande föremål. Se **bild 4**.
- ☐ **Om det av någon anledning skulle vara nödvändigt att byta ut apparatens el-sladd mot en ny, skall detta göras av personal anställd på en auktoriserad märkesverkstad.**

Observationer gällande funktionen

- ☐ När apparaten sätts igång och funktionen avfuktning väljs kan det hända att det hörs ett kontinuerligt visslande eller ett bubbl-lan-de ljud. Detta är inget att oroas för eftersom det inte inne-bär att det är något fel på apparaten.

- ❑ När uppsamlingsbehållaren är full av vatten måste den tömmas med stor försiktighet. Ta tag i behållarens sidor och lyft ut den – utan att tippa på den så att vattnet rinner ut. Håll den alltid så rakt som möjligt.
- ❑ Kom ihåg att när apparaten stängts av måste minst 3 minuter förflyta innan den startas igen. Denna väntetid krävs för att apparaten skall kunna fungera på ett korrekt sätt.

Villkor för transport

Apparaten har hjul för att underlätta dess förflyttning. Om det skulle vara nödvändigt att luta apparaten under dess förflyttning, måste man tömma vattnet som finns i den uttagbara vattenbehållaren, se kapitlet om "**Rengöring och Underhållning**" och "**Tömning av kondensvattnet**".

- ❑ Det är lämpligt att vänta minst en timme innan apparaten sätts igång igen.

Användningsinstruktioner

Luftavfuktning

Med denna funktion minskar apparaten fukten i lokalen där den är installerad genom att ta bort luftens kondenserade vatten.

Därför undviker den att fukt uppkommer i väggar, den gör så att möbler och instrument håller längre och den hjälper till att torka kläder snabbare.

Kort sagt eliminerar den fukt i stängda rum.

Gör på följande sätt för detta:

1. Kontrollera att apparaten är ikopplad och välj avfuktningens hastighet, minimal  eller snabb . **Bild. 5.**
2. Välj den önskade fuktigheten i lokalen.

Den luftfuktighet som anses vara den mest behagliga ligger mellan 40 och 60%. Denna luftfuktighetsgrad kan uppnås genom att väljaren för relativ fuktighet, ställs i läge ECO. Se bild 6.

Observera!

- ❑ När den programmerade fuktigheten uppnått stängs apparaten av automatiskt. Och den startar själv igen om fuktigheten ändras 5%. Bli därför inte oroad om apparaten förblir avstängd i vissa stunder.
- ❑ Se allt som hänvisar till tömning av vattnet från avfuktningen i kapitlet om Rengöring och Underhåll.
- ❑ Om apparaten väsnas: lägg en matta under den för att minska vibrationer och/eller buller och kontrollera att den står jämnt.

Torkning av tvätt

Apparaten kan användas för att snabbtorka tvätt. För detta ändamål skall väljaren för relativ fuktighet ställas på  och väljaren för funktion på .

Användning vid låga temperaturer

För att försäkra sig om att apparaten fungerar på rätt sätt med låga temperaturer, finns en elektronisk anti-is-termostat inbyggd. Den undviker att is bildas inne i apparaten genom att stänga av kompressorn automatiskt så länge det är nödvändigt. På så sätt kan apparaten fungera med låga temperaturer i miljön utan några problem.

Luftrening

Vid denna inställning recirkuleras luften inne i rummet (luftning) och passerar då ett filtersystem. Alla modeller har ett basfunktionsfilter som filtrera bort:

- stora dammpartiklar och pollen

20-litersmodellerna har dessutom ett dubbelaktivt reningsfilter som filtrerar bort

- dålig lukt, rök, bakterier, pollen samt små dammpartiklar.

1. Kontrollera att apparaten är ikopplad och välj funktion för minimal  eller maximal  rening. **Bild. 7.**

2. Apparaten fungerar kontinuerligt, oberoende av den valda fuktigheten. **Bild. 8.**

3. I detta modus fungerar inte apparaten som avfuktare

För att uppnå optimala resultat med en modell där ett dubbelaktivt reningsfilter inte ingår kan ett sådant filter köpas hos en återförsäljare eller på en auktoriserad märkesverkstad. Referens för detta filter är: B1REZ12000

OBS!

Ett sådant reningsfilter måste bytas ut minst en gång per år.

Information gällande byte av filter återfinns i kapitlet Underhåll och Rengöring.

Rengöring och Underhåll

- ☐ Av säkerhetsskäl skall apparatens el-sladd dras ur väggkontakten innan rengöring påbörjas.
- ☐ Använd en mjuk trasa eller svamp, ljummet vatten och ett mildt rengöringsmedel.
- ☐ Använd aldrig hett vatten (över +40°C), frätande rengöringsmedel, bensin, syrehaltiga produkter, produkter som repar, hårda borstar och/eller skurpulver och se noga till att vatten inte kommer in i apparaten.
- ☐ Rengör inte apparaten med hjälp av vattenslang eller tryckluft.

Kondensvattnet som kommer från avfuktningen kan lagras i den uttagbara behållaren eller avledas till en yttre behållare eller kanal genom det medföljande röret.

Vatten i den uttagbara behållaren

För att samla upp vattnet i denna behållare, bör man placera tömningsventilen i positionen som visas i **Bild. 9**. Det lagrade vattnet ökar nivå, vilket kan ses genom den nämnda behållarens genomskinliga material. När vattnet når sin maximala nivå, stannar dock maskinen automatiskt och den varnar Dig genom att den motsvarande lampan på instrumentpanelen tänds. Denna lampa tänds även när behållaren är isatt på fel sätt.

I båda fallen, dra ut behållaren och töm den försiktigt i avloppet, transportera den så som visas i **Bild. 10**.

Vatten till en annan yttre behållare eller kanal

Om Du vill att vattnet från avfuktningen hamnar i en yttre behållare, så placera tömningsventilen i positionen som visas i **Bild. 11**. Ta sedan bort locket på det centrala munstycket och sätt in en av gummirörets ändar som vi bifogar som tillbehör, **Bild. 1**, och lägg den andra ändan i en annan behållare, avlopp, etc..., **Bild. 12**.

Tömning av kondensvattnet

Observera!

Om vattenbehållaren tas ut ur apparaten när denna är igång, så placera vattenventilen i positionen som visas i bild 11 för att undvika att vatten droppar på apparatens bas.

Byte av reningsfiltret

Apparaten är försedd med ett luftfilter, vid luftintagsgallret, som måste rengöras när apparaten arbetat en längre tid, se **Bild 13**. Vid rengöring skall det tvättas under rinnande vatten, torkas och sedan sättas tillbaka på sin plats.

OBS!

Tvätta aldrig basfunktionsfiltret i diskmaskinen. Plastmaterialet, som filtret är tillverkat av, tål inte de höga temperaturer som används av de olika programmen. Rengöring i diskmaskin kan medföra att filtret deformeras av värmen.

20-litersmodellerna har dessutom ett dubbelaktivt reningsfilter som bör bytas ut minst en gång per år. Nya filter kan köpas hos en återförsäljare eller hos de serviceverkstäder som rekommenderas av tillverkaren.

Filtrets referens är:

Dubbelfilter B1REZ12000

Vid byte av filtret skall filtret och dess skyddslock avlägsnas i enlighet med det som visas på bilderna **13 och 14**. Montering av det nya filtret sker i omvänd turordning.

Teknisk service

Om Du efter att ha läst instruktionerna om användning och installation, särskilt det som står i kapitlet **"Betänkanden som undviker samtal till Tekniska Servicen"**, apparaten inte fungerar, så kom ihåg att vårt Tekniska Servicenät står till Ditt förfogande.

När Du kommunicerar felet bör Du ange Din apparats **modell (E-NR)** och **fabrikationsnummer (FD)**, som du finner plattan med karakteristika.

Garanti

I varje land gäller villkor för garanti som bestämts av de motsvarande Distributionsbolagen. För fler detaljer bör Du vända Dig till distributören där du köpte Din apparat och uppge **modell (E-Nr)** och **fabrikationsnummer (FD)**.

För vilken intervention som helst som uppkommer under garantin, är det oundgängligt att visa upp apparatens kvitto.

Betänkanden som undviker samtal till Tekniska Servicen

Vad gör man om ...

Det som beskrivs nedan hjälper Dig att lösa små problem och de kan spara samtal till den Tekniska Servicen.

Om Du efter dessa kontroller inte lyckats lösa problemet eller det upprepas, så ta kontakt med våra specialiserade tekniker.

Apparaten fungerar inte

- ☐ Kontrollera att kontakten sitter i.
- ☐ Kontrollera att strömnätet fungerar eller om en säkring gått.
- ☐ Kontrollera att funktionsväljaren inte är i inaktiv position.
- ☐ Justera fuktighetskontrollen till en högre nivå.
- ☐ Kontrollera att apparaten inte stannat för att skydda mot låga temperaturer.

Apparaten fungerar inte och lampan på instrumentpanelen är tänd

- ☐ Töm den uttagbara vattenbehållaren.
- ☐ Försäkra Dig om att vattenbehållaren är i apparaten och i korrekt position.

Apparaten avfuktar liten mängd vatten

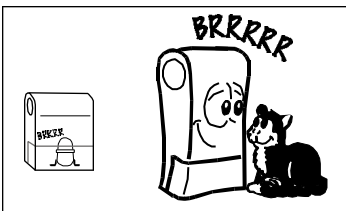
- ☐ Om fukten i lokalen är nära den valda fuktighetsgraden, blir mängden kondensvatten liten.
- ☐ Om miljöns temperatur är väldigt låg, stänger anti-is-skyddet av apparaten periodiskt.
- ☐ Försäkra Dig om att luftens ingångar och utgångar inte är blockerade.
- ☐ Försäkra Dig om att luftfiltret inte är smutsigt.

Observera!

Alla andra fel bör repareras av en specialiserad tekniker. Fråga i dessa fall den auktoriserade Distributören, vår Kundservice eller vårt Tekniska Servicenät.

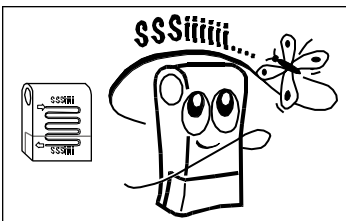
Att tänka på när apparaten "låter":

Helt normala ljud:



- ☐ Det finns två sorters ljud; ljud som uppstår när apparaten arbetar normalt och "oljud" som enkelt kan åtgärdas. För att underlätta igenkännandet av dessa följer här en beskrivning på några av dem:

- ☐ Ett dovt sorlande ljud är helt normalt - och ofrånkomligt - eftersom detta ljud uppstår när kompressorn arbetar.



- ☐ Ett lätt visslande ljud är också normalt eftersom detta ljud uppstår då kylvätskan, som satts i rörelse av kompressorn, passerar de trånga rören i apparaten.

"Oljud" som är enkla att åtgärda:

- ☐ Kontrollera att luftintag och luftutgångar inte är tilltäppta
- ☐ Kontrollera att apparaten inte står så att den har direkt kontakt med möbler, annan inredning eller andra apparater eftersom detta kan öka volymen på det ljud som uppstår när luft tas in eller släpps ut ur apparaten.

Vilket som helst annat problem måste åtgärdas av en tekniker som är specialiserad på denna typ av apparater. Tag kontakt med tillverkarens kundtjänst, en auktoriserad återförsäljare eller en märkesverkstad.

Fig./Abb./Bild. 1

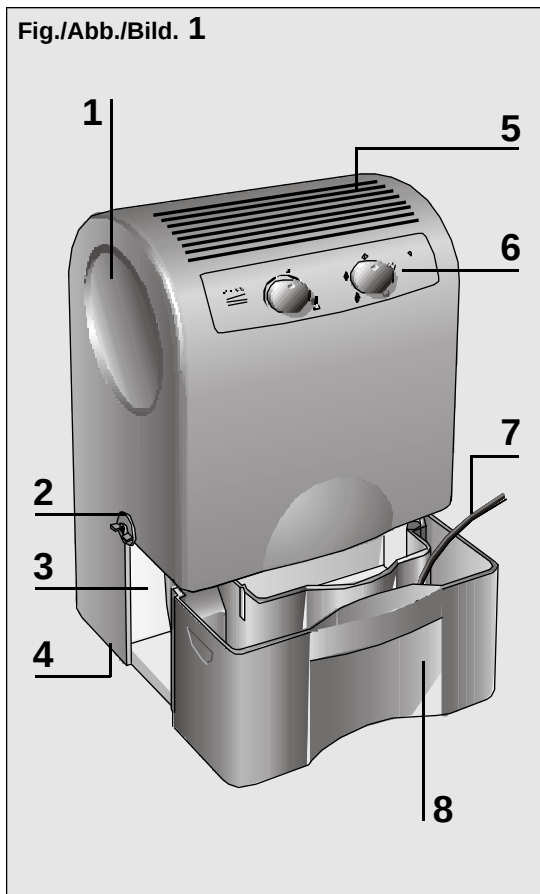


Fig./Abb./Bild. 2

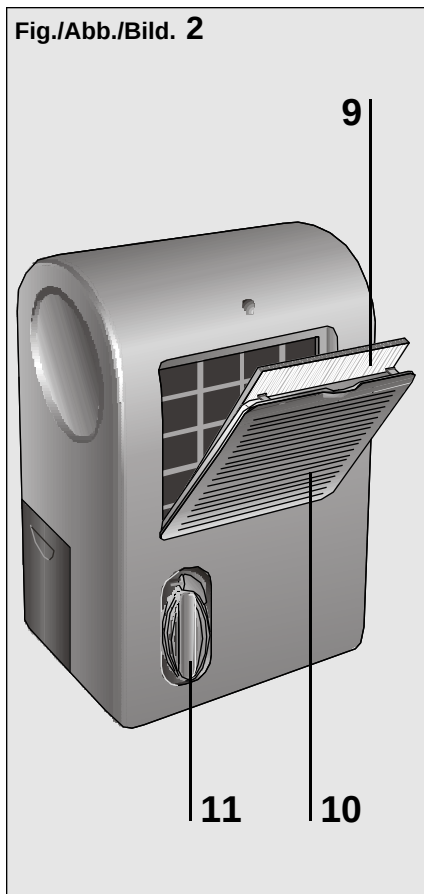
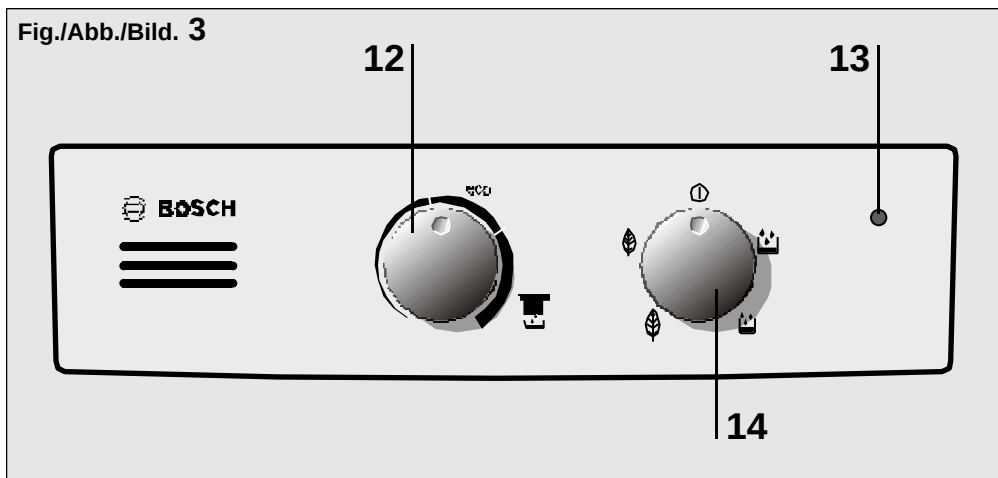
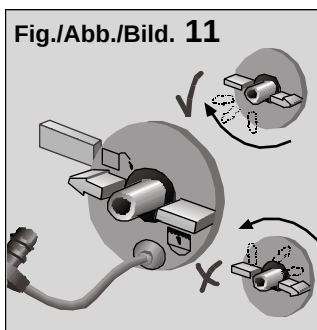
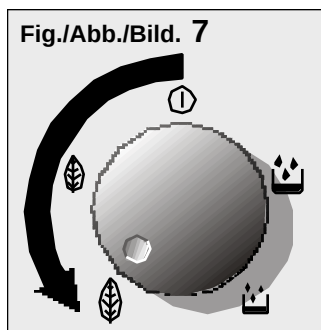
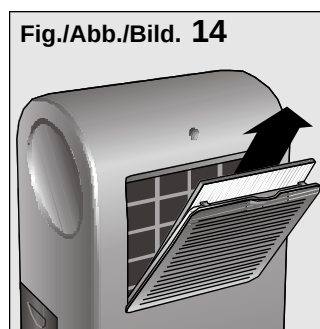
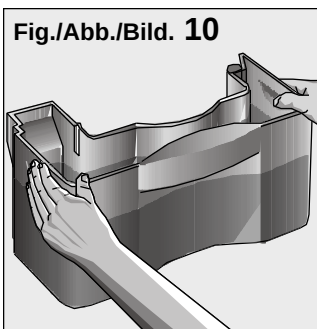
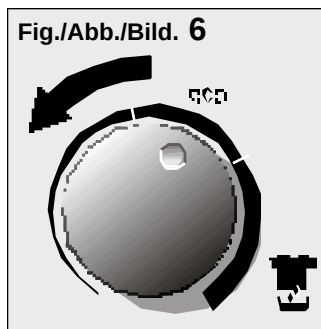
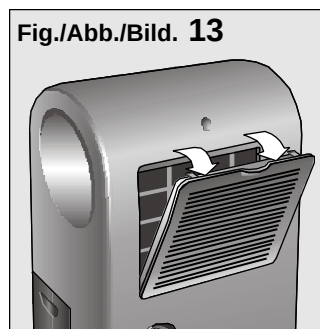
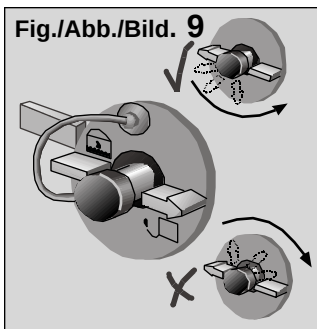
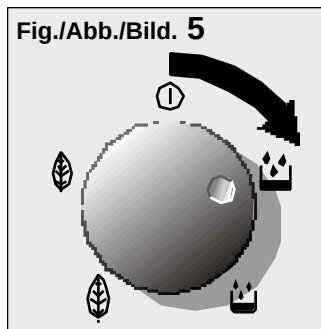
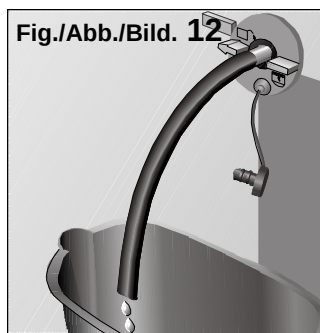
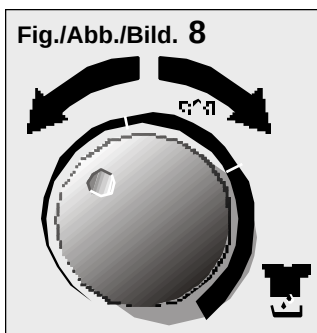
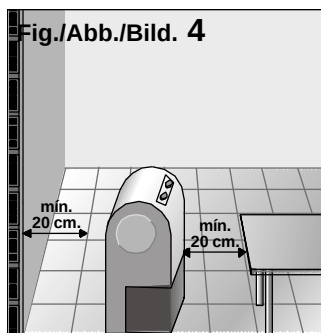


Fig./Abb./Bild. 3





9000177323